
DIGITAL KEYBOARD
CLAVIER NUMÉRIQUE
TECLADO DIGITAL

OWNER'S MANUAL MODE D'EMPLOI MANUAL DE INSTRUCCIONES

— **PSR-E583**

— **PSR-E483**

Before using the instrument, be sure to read
“PRECAUTIONS” on pages 5 – 7.

Avant d'utiliser l'instrument, lisez attentivement la
section « PRÉCAUTIONS D'USAGE » aux pages 5-7.

Antes de utilizar el instrumento, lea las “PRECAUCIONES,”
en las páginas 5-7.

EN

English

FR

Français

ES

Español



Explication des symboles graphiques



L'éclair avec une flèche à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'une « tension dangereuse » non isolée à l'intérieur de l'appareil, pouvant être suffisamment élevée pour constituer un risque d'électrocution.



Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'instructions importantes sur l'emploi ou la maintenance (réparation) de l'appareil dans la documentation fournie.

PRÉCAUTIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ

- 1 Lisez les instructions ci-après.
- 2 Conservez ces instructions.
- 3 Tenez compte des avertissements.
- 4 Suivez toutes les instructions.
- 5 N'utilisez pas cet instrument dans un milieu humide.
- 6 Employez uniquement un chiffon sec pour nettoyer l'instrument.
- 7 N'obstruez pas les ouvertures prévues pour la ventilation. Installez l'instrument conformément aux instructions du fabricant.
- 8 N'installez pas l'instrument près d'une source de chaleur, notamment un radiateur, une bouche de chaleur, un poêle ou autres (y compris les amplificateurs).
- 9 Ne modifiez pas les caractéristiques de la fiche avec mise à la terre polarisée. Une fiche polarisée est dotée de deux broches (l'une est plus large que l'autre). Une fiche avec mise à la terre comprend deux broches, ainsi qu'une troisième qui relie l'instrument à la terre. La broche la plus large (ou troisième broche) permet de sécuriser l'installation électrique. Si vous ne pouvez pas brancher le cordon d'alimentation dans la prise d'alimentation, demandez à un électricien de la remplacer.
- 10 Protégez le cordon d'alimentation. Cela permet d'éviter de marcher dessus ou de le tordre au niveau de la fiche, de la prise d'alimentation et des points de contact sur l'instrument.

- 11 N'employez que les dispositifs/accessoires indiqués par le fabricant.

- 12 Utilisez uniquement le chariot, le socle, le trépied, le support ou le plan indiqués par le fabricant ou livrés avec l'instrument. Si vous utilisez un chariot, soyez prudent si vous le déplacez avec l'instrument posé dessus pour éviter de le renverser.



- 13 Débranchez l'instrument en cas d'orage ou lorsque vous ne l'utilisez pas pendant des périodes prolongées.
- 14 Confiez toutes les réparations à des techniciens qualifiés. Des réparations sont nécessaires lorsque l'instrument est endommagé, notamment dans les cas suivants : cordon d'alimentation ou fiche défectueuse, liquides ou objets projetés sur l'appareil, exposition aux intempéries ou à l'humidité, fonctionnement anormal ou chute.

AVERTISSEMENT

N'UTILISEZ PAS L'INSTRUMENT SOUS LA PLUIE OU DANS UN ENVIRONNEMENT HUMIDE, FAUTE DE QUOI VOUS RISQUEZ DE PROVOQUER UN INCENDIE OU DE VOUS ÉLECTROCUTER.

(502-M01 UL 60065-1 fr 01)

PRÉCAUTIONS D'USAGE

PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER À TOUTE MANIPULATION

En particulier dans le cas d'enfants, un adulte responsable doit fournir des instructions sur l'utilisation et la manipulation correctes du produit avant toute utilisation réelle.

Rangez ce manuel en lieu sûr et à portée de main afin de pouvoir le consulter ultérieurement.



AVERTISSEMENT

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, en raison d'une électrocution, d'un court-circuit, de dégâts, d'un incendie ou de tout autre risque. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Alimentation

- Ne laissez pas le cordon d'alimentation à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs ou des éléments chauffants. Évitez également de le plier de façon excessive ou de l'endommager de quelque manière que ce soit ou de placer dessus des objets lourds.
- Ne touchez pas le produit ou la fiche d'alimentation en cas d'orage.
- Utilisez uniquement la tension correcte indiquée pour le produit. Celle-ci est indiquée sur la plaque du fabricant du produit.
- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur (page 39)/le cordon d'alimentation/la fiche d'alimentation fourni ou spécifié.
- N'utilisez pas l'adaptateur secteur/le cordon d'alimentation/la fiche d'alimentation fourni avec d'autres appareils.
- Vérifiez périodiquement la fiche d'alimentation et retirez les impuretés ou les poussières qui pourraient s'y accumuler.
- Introduisez la fiche d'alimentation à fond dans la prise secteur. L'utilisation du produit avec la prise non insérée à fond peut provoquer l'accumulation de poussière sur la fiche, ce qui risque de causer un incendie ou des brûlures de la peau.
- Lors de l'installation de l'appareil, assurez-vous que la prise secteur que vous utilisez est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche de la prise. Même lorsque l'interrupteur d'alimentation est en position désactivée, le produit n'est pas déconnecté de la source d'électricité tant que le cordon d'alimentation reste branché à la prise murale.
- N'utilisez pas de rallonge multi-prises pour brancher le produit sur une prise secteur. Cela pourrait réduire la qualité du son ou provoquer un incendie au niveau ou autour de la prise.
- Lorsque vous débranchez la fiche d'alimentation, saisissez toujours la fiche et non le cordon. Si vous tirez sur le cordon, vous risquez de l'endommager et de provoquer un risque d'électrocution ou un incendie.
- Si vous n'utilisez pas le produit pendant une période prolongée, veillez à débrancher la fiche d'alimentation de la prise secteur.

Ne pas démonter

- Ce produit ne contient aucune pièce nécessitant l'intervention de l'utilisateur. N'essayez pas de démonter ou de modifier les composants internes de quelque manière que ce soit.

Prévention contre l'eau

- N'exposez pas le produit à la pluie, ne l'utilisez pas près d'une eau ou dans un milieu humide. Ne déposez pas dessus des récipients (tels que des vases, des bouteilles ou des verres) contenant des liquides qui risqueraient de s'insérer dans les ouvertures ou les endroits où de l'eau pourrait tomber. Un liquide, tel que de l'eau qui entre dans le produit, peut provoquer un incendie, une décharge électrique ou des dysfonctionnements.
- Utilisez l'adaptateur secteur à l'intérieur uniquement. Ne l'utilisez pas dans un environnement humide.
- N'insérez et ne retirez jamais la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.

Prévention contre les incendies

- Ne placez pas d'objets brûlants ou de flammes nues à proximité du produit, au risque de provoquer un incendie.

Piles

- Ne jetez pas la pile au feu.
- N'exposez pas la pile à des conditions de pression d'air très basses, de froid ou de chaleur (par exemple, à la lumière directe du soleil ou à un incendie). Cela pourrait entraîner la rupture ou l'explosion de la pile et provoquer un incendie ou des blessures.
- Ne démontez pas les piles. Cela pourrait provoquer un incendie, une surchauffe, une rupture, une explosion ou une fuite, voire des brûlures ou des blessures.
- Veillez à respecter les précautions détaillées ci-après. Sinon, vous risquez de provoquer un incendie, une surchauffe, une fuite ou un dysfonctionnement, ce qui pourrait provoquer des brûlures ou des blessures.
 - Utilisez uniquement le type de pile spécifié (page 39).
 - Ne mélangez jamais piles neuves et piles usagées.
 - Ne mélangez pas des piles de type différent (alcalines et au manganèse, piles de fabricants différents, produits de batterie d'un même fabricant, etc.).
 - Assurez-vous toujours que toutes les piles sont insérées en conformité avec les indications de +/- polarité.
 - Lorsque les piles sont épuisées ou en cas de non-utilisation du produit pendant une période prolongée, retirez les piles du produit.

- Ne tentez pas de recharger une pile non rechargeable. Cela pourrait provoquer une rupture ou une fuite, causant des blessures, etc.
- En cas de fuite du liquide des piles, évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact avec les yeux, la bouche ou la peau, rincez immédiatement à l'eau claire et consultez un médecin. Le liquide présent dans la pile est corrosif et peut provoquer la cécité ou des brûlures chimiques.
- En cas d'utilisation de piles rechargeables, suivez les instructions fournies avec celles-ci. Utilisez uniquement le chargeur spécifié, dans la plage de températures de charge spécifiée, pour le chargement.
Le chargement à l'aide d'un chargeur non spécifié ou à une température en dehors de la plage peut provoquer des fuites, des surchauffes, des ruptures ou des dysfonctionnements.
- Conservez les piles hors de portée des enfants. Un enfant pourrait les avaler accidentellement. Le non-respect de cette consigne peut également provoquer une inflammation due à la fuite du liquide des piles.
- Ne soumettez pas les piles à des chocs mécaniques. Cela pourrait provoquer des dégâts dus aux piles, un risque d'électrocution ou un dysfonctionnement.
- Ne court-circuitez pas intentionnellement la pile. Une rupture ou une fuite du liquide peut provoquer un incendie ou des blessures.
- Ne placez pas les piles dans une poche ou un sac, et ne les transportez pas et ne les stockez pas avec des objets métalliques. Les piles conservées dans de telles conditions peuvent présenter un court-circuit, une rupture ou une fuite, provoquant ainsi un incendie ou des blessures.



ATTENTION

Observez toujours les précautions élémentaires reprises ci-dessous pour éviter tout risque de blessures corporelles, pour vous-même ou votre entourage, ainsi que la détérioration du produit ou de tout autre bien. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Emplacement

- Ne placez pas le produit dans une position instable ou dans un emplacement soumis à des vibrations excessives, afin d'éviter qu'il ne se renverse accidentellement, ce qui pourrait entraîner un dysfonctionnement, voire des blessures.
- Avant de déplacer le produit, débranchez-en tous les câbles afin d'éviter de les endommager ou de blesser quiconque risquerait de trébucher dessus.
- Utilisez uniquement le support spécifié pour le produit. Lors de sa fixation, utilisez uniquement les vis incluses. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner la chute du produit, ce qui pourrait provoquer des dégâts ou des blessures.

Connexions

- Avant de raccorder le produit à d'autres appareils, mettez ces derniers hors tension. Avant de mettre ces appareils sous ou hors tension, réglez tous les niveaux de volume sur la valeur minimale.
- Veillez également à régler tous les appareils sur le volume minimal et à augmenter progressivement les commandes de volume tout en jouant sur le produit pour obtenir le niveau sonore souhaité.

Connexions

- Assurez-vous de lire le mode d'emploi de l'appareil à connecter et de suivre les instructions. Le non-respect de cette note peut provoquer un incendie, une surchauffe, une rupture ou un dysfonctionnement.

En cas d'anomalie

- Si l'un des problèmes suivants survient, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche d'alimentation de la prise. Si le produit fonctionne sur piles, retirez-les.
Faites ensuite contrôler l'appareil par un technicien Yamaha.
 - Le cordon d'alimentation s'effiloche ou est endommagé.
 - Une odeur inhabituelle ou de la fumée est émise.
 - Un objet ou de l'eau est tombé à l'intérieur du produit.
 - Une brusque perte de son est survenue durant l'utilisation du produit.
 - Le produit présente des fissures ou des dégâts visibles.

Manipulation

- Ne glissez pas les doigts ou les mains dans les fentes du produit.
- N'insérez pas de matériaux étrangers tels que du métal ou du papier dans les ouvertures ou les interstices du produit. Le non-respect de ces mesures peut provoquer un incendie, une décharge électrique ou des dysfonctionnements.
- Ne vous appuyez pas sur le produit et ne déposez pas d'objets lourds dessus. Ne manipulez pas trop brutalement les touches, les sélecteurs et les connecteurs.
- N'utilisez pas le produit ou le casque pendant une période prolongée et à un volume trop élevé ou inconfortable pour l'oreille, au risque d'entraîner une perte d'audition permanente. Si vous constatez une baisse d'acuité auditive ou que vous entendez des sifflements, consultez un médecin.
- Retirez la fiche d'alimentation de la prise secteur avant de nettoyer le produit. Le non-respect de cette consigne peut provoquer un risque d'électrocution.

Yamaha ne peut être tenu responsable des détériorations causées par une mauvaise manipulation du produit ou par les modifications apportées par l'utilisateur, ni des données perdues ou détruites.

Mettez toujours le produit hors tension lorsque vous ne l'utilisez pas.

Même lorsque l'interrupteur [⏻] (Veille/Marche) est en position de veille (l'écran est éteint), une faible quantité d'électricité circule toujours dans le produit.

Si vous n'utilisez pas le produit pendant un certain temps, veuillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur.

AVIS

Pour éviter d'endommager le produit, de perturber son fonctionnement, de détruire des données ou de détériorer le matériel avoisinant, il est indispensable de respecter les avis ci-dessous.

■ Manipulation

- N'utilisez pas le produit à proximité d'un téléviseur, d'une radio, d'un équipement stéréo, d'un téléphone mobile ou d'autres appareils électriques. Sinon, ce produit ou l'autre appareil risque de produire des interférences.
- Si vous utilisez le produit en combinaison avec une application téléchargée sur un appareil intelligent tel qu'un smartphone ou une tablette, nous vous recommandons d'activer l'option « Mode Avion » de l'appareil afin d'éviter toute interférence produite par la liaison.
- Selon l'état des ondes radio environnantes, le produit peut ne pas fonctionner correctement.
- Ne laissez pas le produit exposé à un environnement trop poussiéreux, à des vibrations excessives ou à des conditions de chaleur et de froid extrêmes (par exemple, à la lumière directe du soleil, à proximité d'un radiateur ou dans une voiture en pleine journée), pour éviter tout risque de déformation, d'endommagement des composants internes ou de dysfonctionnement. (Plage de températures de fonctionnement vérifiée : 5° – 40 °C.)
- Ne placez pas d'objets en vinyle, en plastique ou en caoutchouc sur le produit car cela pourrait décolorer le produit.

■ Entretien

- Pour nettoyer le produit, servez-vous d'un chiffon doux et sec (ou légèrement humide). N'utilisez jamais de diluants de peinture, de solvants, d'alcool, de produits d'entretien liquides ou de tampons de nettoyage imprégnés de produits chimiques.

■ Sauvegarde des données

- Certaines données de ce produit (page 36) sont conservées à la coupure de l'alimentation. Cependant, les données enregistrées peuvent être perdues à la suite d'une défaillance, d'une erreur opérationnelle, etc. Par conséquent, enregistrez vos données importantes sur un lecteur flash USB ou un appareil externe tel qu'un ordinateur (page 29). Avant d'utiliser un lecteur flash USB, reportez-vous à la page 29.
- Pour éviter toute perte de données due à un lecteur flash USB endommagé, nous vous recommandons d'enregistrer vos données importantes en tant que données de sauvegarde sur un lecteur flash USB de secours ou un appareil externe, tel qu'un ordinateur.

Information

■ À propos des droits d'auteur

- Les droits d'auteur du « contenu »*1 installé sur ce produit appartiennent à Yamaha Corporation ou à son détenteur. À l'exception des lois relatives aux droits d'auteur et des autres lois pertinentes, telles que la copie pour un usage personnel, il est interdit de « reproduire ou de détourner du contenu »*2 sans l'autorisation du détenteur des droits d'auteur. Lors de l'utilisation du contenu, consultez un spécialiste des droits d'auteur. Si vous créez de la musique ou reproduisez le contenu dans le cadre de l'utilisation normale du produit, puis l'enregistrez et le distribuez, l'autorisation de Yamaha Corporation n'est pas requise, que la méthode de distribution soit payante ou gratuite.

*1: Le terme « contenu » inclut un programme informatique, les données audio, les données de style d'accompagnement, les données MIDI, les données de forme d'onde, les données d'enregistrement vocal, les partitions musicales, les données de partition, etc.

*2: L'expression « reproduire ou détourner » fait référence à l'utilisation du contenu proprement dit dans ce produit, ou à son enregistrement et à sa distribution sans modification de manière semblable.

■ À propos des fonctions et des données intégrées au produit

- Certains morceaux téléchargés depuis le site Web des produits Yamaha ont été modifiés en termes de longueur ou d'arrangement et peuvent ne pas être reproduits exactement tels que les originaux.

■ À propos de l'apparence de ce produit

- Ce produit peut présenter des lignes ou des éraflures sur la surface. Ces lignes ou éraflures apparentes sont appelées des « lignes de soudure » et sont produites lors du processus de moulage du boîtier. Elles n'affectent pas la fonctionnalité du produit.

■ À propos de ce manuel

- Les illustrations et les captures d'écran figurant dans ce manuel servent uniquement à expliciter les instructions.
- Sauf indication contraire, les illustrations et les captures d'écran présentes dans ce mode d'emploi sont tirées du PSR-E583.
- USB Type-C™ et USB-C™ sont des marques déposées d'USB Implementers Forum.
- Les noms de société et les noms de produit mentionnés dans ce manuel sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs sociétés respectives.

■ À propos de la mise au rebut

- Lors de la mise au rebut de ce produit, veuillez contacter les autorités locales concernées.
- Veiller à éliminer les piles usagées selon les réglementations locales.

Merci d'avoir choisi ce clavier arrangeur Yamaha !

Cet instrument est un clavier arrangeur doté d'une grande variété de sons et de fonctions utiles.

Nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi afin de tirer pleinement profit du fonctions avancées et pratiques de l'instrument.

Nous vous recommandons également de garder ce manuel à portée de main pour toute référence ultérieure.

Table des matières

PRÉCAUTIONS D'USAGE	5	Enregistrement/rappel de vos réglages favoris (Registration Memory)	24
À propos des manuels	9	Enregistrement des réglages de panneau dans la mémoire de registration	24
Conventions	9	Rappel de réglages enregistrés dans la mémoire de registration	24
Accessoires inclus	9		
Activités (de base) possibles avec cet instrument	10	Enregistrement de votre performance	25
Activités (avancées) possibles avec cet instrument	11	Méthodes d'enregistrement sur cet instrument	25
		Enregistrement d'un nouveau morceau utilisateur (enregistrement MIDI)	25
Installation	12	Enregistrement d'un fichier audio sur un lecteur flash USB	26
Alimentation	12		
Mise sous/hors tension de l'instrument	13	Reproduction de morceaux (données MIDI) ou de fichiers audio	27
Fixation du pupitre	13	Reproduction d'un morceau	27
		Lecture d'un fichier audio à partir d'un lecteur flash USB	28
Commandes et bornes du panneau	14		
		Connexion d'un lecteur flash USB	29
Opérations de base	19	Opérations sur les fichiers d'un lecteur flash USB	30
Comprendre les informations de l'écran	19		
Sélection d'éléments/spécification de valeurs	20	Réglages des fonctions	31
		Procédure de base des réglages des fonctions	31
Utilisation d'une variété de sonorités (sons d'instrument)	21		
Sélection d'une sonorité principale	21	Sauvegarde et réinitialisation	36
Ajout d'une couche – sonorité en duo	21	Données et réglages sauvegardés	36
Jouer des sonorités différentes avec la main gauche et la main droite (sonorité partagée)	21	Réinitialisation de l'instrument	36
Jouer en rythme et avec l'accompagnement automatique (styles)	22	Dépannage	36
Spécification automatique des accords (Auto Chord Play)	22		
Spécifier les accords vous-même	23	Caractéristiques techniques	38
		Index	40

À propos des manuels

Cet instrument dispose des documents et supports d'instruction suivants.

■ Fourni avec l'instrument

● Mode d'emploi (ce manuel)

Ce manuel contient des informations sur l'utilisation de cet instrument et ses fonctions de base. Lisez d'abord ce document.

■ Disponible sur le site Web

● Manuel de référence

Ce manuel contient des informations détaillées sur toutes les fonctions de l'instrument.

● Liste des données

Ce document contient des listes des sonorités, des styles, etc., intégrées à l'instrument, ainsi que des informations sur la norme MIDI.

● Smart Device Connection Manual

Ce manuel fournit des instructions sur la connexion de cet instrument à des appareils intelligents tels que des smartphones et des tablettes.

● MIDI Basics

Ce document contient des explications de base sur la norme MIDI et ses fonctions.



Vous pouvez trouver les manuels répertoriés ci-dessus sur le site Web de Yamaha, à l'adresse suivante :

<https://manual.yamaha.com/mi/rt/psr-e483/downloads/>

Téléchargement des documents Song Book et Song Data

Vous pouvez télécharger gratuitement les données des morceaux que vous pouvez reproduire sur l'instrument, ainsi que le Song Book depuis le site Web ci-dessus. N'hésitez pas à les utiliser.



Song Data

Inclut les données de morceau qui peuvent être jouées sur l'instrument.



Song Book

Contient la partition des données des morceaux.

■ Manuels vidéo

Ces manuels vidéo spécialement élaborés vous montrent comment utiliser cet instrument.



Pour consulter les manuels vidéo, visitez le site Web de Yamaha, à l'adresse suivante :

<https://manual.yamaha.com/mi/rt/psr-e483/videos/>

Conventions

 AVERTISSEMENT	Indique un risque de blessure grave ou de mort.
 ATTENTION	Indique un risque de blessure.
AVIS	Indique un risque de panne, d'endommagement ou de dysfonctionnement du produit, ainsi que de perte de données.
 NOTE	Indique des informations supplémentaires qui peuvent s'avérer utiles.

Accessoires inclus

☐ Mode d'emploi (ce manuel) × 1

☐ Pupitre × 1

☐ Adaptateur secteur × 1*

☐ Cordon d'alimentation × 1* (PSR-E583)

* Peut ne pas être fourni dans votre région. Renseignez-vous à ce sujet auprès de votre distributeur Yamaha.

Activités (de base) possibles avec cet instrument

Utilisation de sons différents selon le morceau que vous souhaitez jouer

page 21

- ◆ Vous pouvez jouer n'importe quelle des 890 sonorités (PSR-E583) : piano, mais aussi guitare, flûte, etc.
- ◆ Vous pouvez superposer deux sonorités (Dual) ou jouer des sonorités différentes avec la main droite et la main gauche (Split).



Utilisation de la fonction d'accompagnement automatique (Style) pour profiter d'un accompagnement instrumental

pages 22, 23

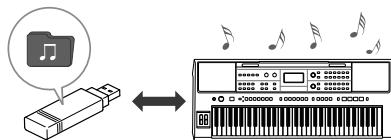
- ◆ Grâce aux motifs d'accompagnement disponibles dans une variété de genres (pop, rock, dance et musique latine, par exemple), vous pouvez jouer de la musique de tout style.
- ◆ Les styles, qui incluent non seulement le rythme, mais aussi les parties de basse et d'accords, vous permettent de jouer et de retentir comme un orchestre complet, même seul.
- ◆ En utilisant uniquement votre main droite, vous pouvez jouer sur la progression d'accords automatiquement jouée par l'instrument, sans avoir à jouer les accords de la main gauche (Auto Chord Play).



Enregistrement et reproduction de votre performance

pages 25, 26, 27, 28

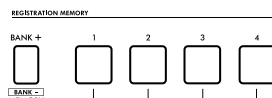
- ◆ Vous pouvez enregistrer vos performances dans deux formats de fichiers en vue de les rejouer : MIDI et audio.
- ◆ Vous pouvez enregistrer votre performance sur l'instrument lui-même ou sauvegarder les données de performance sur un lecteur flash USB.
- ◆ Vous pouvez reproduire un enregistrement pour vous entraîner à le jouer ou comme accompagnement de votre performance actuelle.



Enregistrement et rappel de vos réglages préférés (mémoire de registration)

page 24

- ◆ Vous pouvez enregistrer jusqu'à 32 réglages de panneau (sonorités et styles, par exemple) pour qu'ils correspondent avec la musique que vous souhaitez jouer.
- ◆ Les réglages enregistrés dans la mémoire de registration peuvent être rappelés ou modifiés d'une simple pression sur une touche, même pendant que vous jouez, ce qui vous permet de poursuivre votre performance de manière fluide et ininterrompue.



Utilisez diverses fonctions pour modifier le son

- ◆ Cet instrument reproduit les caractéristiques de jeu uniques des instruments acoustiques, telles que les bruits de grattement d'une guitare (sonorité Super Articulation Lite).
- ◆ Jouez automatiquement un arpège en appuyant sur une touche (Arpeggio).
- ◆ Vous pouvez élargir votre palette d'expression en ajoutant des effets à vos performances au clavier, à la reproduction du style ainsi qu'à l'entrée du microphone (DSP1/DSP2).
- ◆ Vous pouvez appliquer des effets (filtre, hauteur de ton et modulation, par exemple) tout en jouant, tant que la touche correspondante est maintenue enfoncée (Motion Effects).
- ◆ Utilisez les commandes pour modifier le son en temps réel.
- ◆ Utilisez la molette pour modifier la hauteur de ton (Pitch Bend).
- ◆ Vous pouvez augmenter le volume général de l'instrument afin de le faire ressortir (Mega Boost).

Utilisez un microphone connecté

- ◆ Amusez-vous à chanter tout en jouant.
- ◆ Utilisez-le pour parler entre les performances.
- ◆ Enregistrez des (échantillons de) voix et des sons externes en direct.

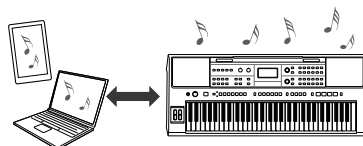


Créez du matériel de performance original

- ◆ Importez des sons externes pour ajouter des accents à votre performance (échantillonnage rapide).
- ◆ Réalisez un enregistrement par surimpression pour créer des phrases en boucle originales (fonction Looper).

Utilisez un ordinateur ou un appareil intelligent connecté

- ◆ Cet instrument vous permet de lire les données de morceau stockées sur votre ordinateur ou votre appareil intelligent.
- ◆ L'application Rec'n'Share vous permet de connecter votre appareil intelligent à cet instrument et d'enregistrer et de partager facilement l'audio et la vidéo de vos performances accompagnées de vos morceaux préférés.
- ◆ L'application MIDI Song to Style permet de convertir des morceaux MIDI en fichiers de style. Une fois le fichier de style converti transféré sur l'instrument, vous pouvez l'utiliser en tant que style intégré.



Installation

Alimentation

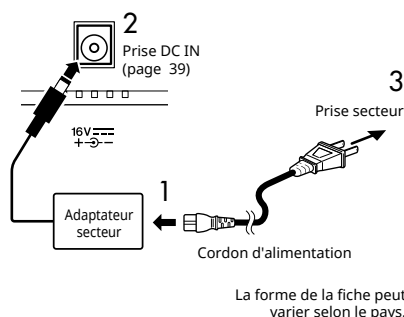
Cet instrument peut être alimenté par un adaptateur secteur et par des piles. Yamaha vous conseille toutefois d'utiliser un adaptateur secteur chaque fois que possible.

Utilisation d'un adaptateur secteur

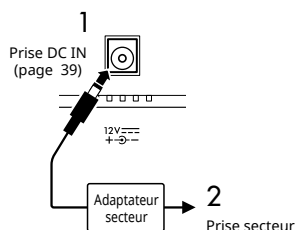
Avant d'utiliser cet instrument, prenez soin de lire la section « Alimentation » (page 5) sous « PRÉCAUTIONS D'USAGE ».

Branchez l'adaptateur secteur en respectant l'ordre indiqué dans l'illustration.

PSR-E583



PSR-E483



Pour déconnecter l'adaptateur secteur, procédez dans l'ordre inverse.

⚠ AVERTISSEMENT

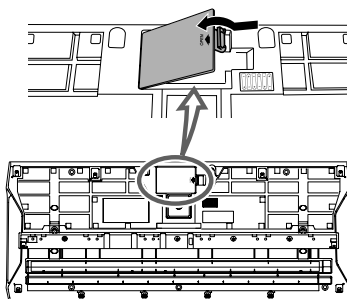
- Si l'adaptateur secteur est doté d'une fiche amovible, assurez-vous que celle-ci est fermement reliée à l'adaptateur. L'insertion de la fiche seule dans une prise secteur peut provoquer un risque d'électrocution ou un incendie.
- Si la fiche se détache, prenez garde de ne pas toucher les pièces métalliques internes et insérez-la à fond jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Assurez-vous également qu'il n'y a pas de poussière ou de substances étrangères entre la fiche et l'adaptateur secteur. Sinon, un risque d'électrocution, un court-circuit ou des dégâts à l'appareil pourraient survenir. Pour plus de détails sur l'insertion de la fiche, reportez-vous au Manuel de référence disponible sur le site Web (page 9 de ce document).

Utilisation des piles

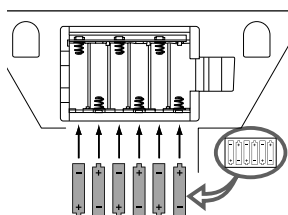
Cet instrument peut utiliser des piles AA alcalines (LR6), au manganèse (R6) ou Ni-MH rechargeables (HR6). Il est toutefois recommandé d'utiliser des piles alcalines ou des piles Ni-MH rechargeables sur cet instrument, car les autres types de piles risquent de ne pas fournir une alimentation suffisante dans certaines situations.

Avant d'utiliser cet instrument, prenez soin de lire la section « Piles » (page 5) sous « PRÉCAUTIONS D'USAGE ».

- 1 Vérifiez que l'instrument est hors tension.
- 2 Ouvrez le couvercle du compartiment des piles, situé sur le panneau inférieur de l'instrument.



- 3 Insérez six piles neuves, en vous assurant qu'elles sont correctement orientées, comme illustré.



- 4 Remettez le couvercle du compartiment en place, en vous assurant qu'il est correctement verrouillé.

AVIS

- Ne branchez/débranchez pas la fiche CC de l'adaptateur secteur lorsque les piles sont en place et que l'instrument est sous tension. Sinon, l'instrument sera mis temporairement hors tension et toutes les données en cours d'enregistrement ou de transfert seront perdues.

NOTE

- Lorsque l'adaptateur est connecté, l'instrument fonctionne automatiquement sur secteur, même si des piles sont en place.

■ Lors de l'utilisation de piles Ni-MH rechargeables

Après avoir inséré les piles, modifiez le type de pile sur l'écran de réglage des fonctions (page 35, fonction 080 (PSR-E583)/079 (PSR-E483)).

Réglage par défaut : Alkaline (piles alcalines ou au manganèse)

AVIS

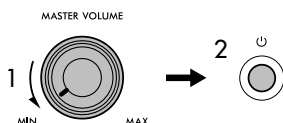
- *Un réglage incorrect du type de pile risque de raccourcir la durée de vie des piles. Assurez-vous de sélectionner le type de pile correct.*

■ Indicateur de la charge restante des piles

Vous pouvez vérifier la charge restante grâce à une icône sur l'écran.

⇒ **Manuel de référence (page 9 du présent document)**

Mise sous/hors tension de l'instrument



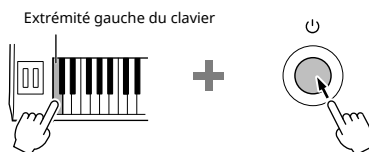
- 1 Tournez la commande **[MASTER VOLUME]** à fond vers la gauche, sur « MIN ».
- 2 Appuyez sur l'interrupteur **[⏻]** (Veille/Marche) pour mettre l'instrument sous tension.
- 3 Tout en jouant au clavier, réglez le volume général de l'instrument en tournant la commande **[MASTER VOLUME]**.
- 4 Pour mettre l'instrument hors tension, maintenez l'interrupteur **[⏻]** (Veille/Marche) pendant environ 1 seconde.

Fonction de mise hors tension automatique

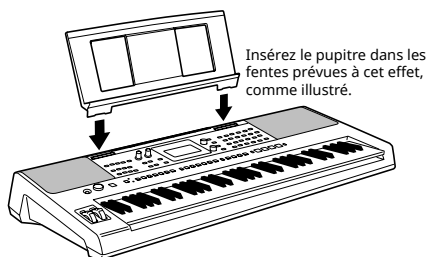
Pour empêcher toute consommation électrique superflue, cet instrument est doté d'une fonction Auto Power Off (Mise hors tension automatique), qui l'éteint dès qu'il n'est plus utilisé pendant une durée déterminée. Par défaut, le délai avant la mise hors tension automatique est réglé sur 15 minutes. Vous pouvez toutefois modifier ce réglage (page 35, fonction 079 (PSR-E583)/078 (PSR-E483)).

■ Méthode simple de désactivation de la fonction de mise hors tension automatique

Mettez l'instrument sous tension tout en maintenant enfoncée la touche la plus basse du clavier. La fonction Auto Power Off est alors désactivée pour le démarrage de l'instrument.



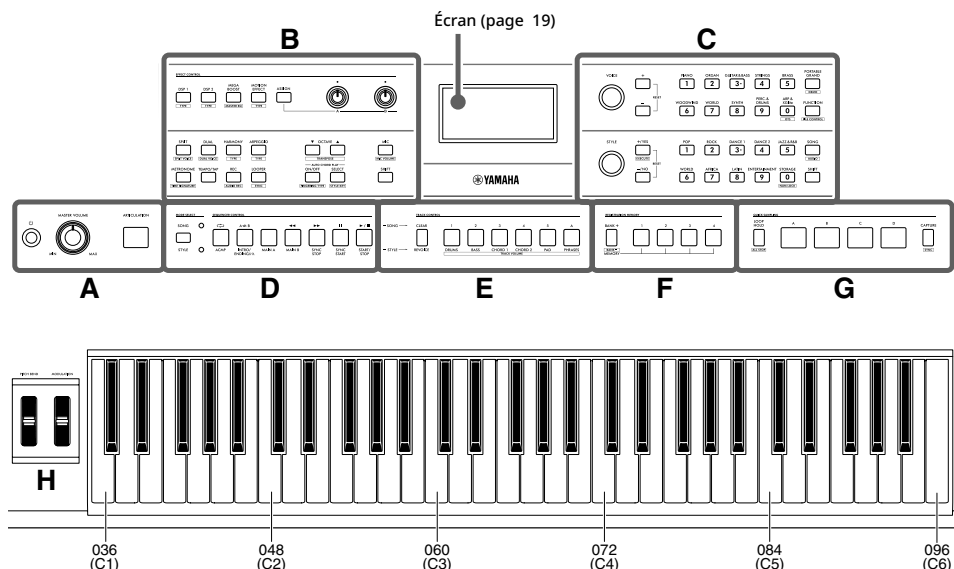
Fixation du pupitre



Commandes et bornes du panneau

■ Panneau supérieur

Les illustrations et les écrans qui figurent dans ce manuel proviennent du PSR-E583.



Ainsi qu'illustré, chaque touche du clavier a reçu un numéro de note spécifique (par ex., 036) et un nom (c.-à-d., C1), qui sont utilisés lors de la configuration des différents réglages des fonctions.

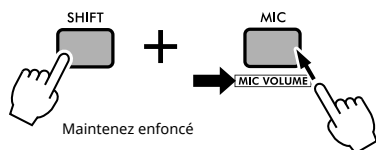
* : Reportez-vous au Manuel de référence disponible sur le site Web de Yamaha (voir page 9 de ce document).

À propos des noms de touches dans

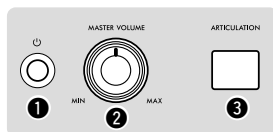
(fonction SHIFT)

Tout en maintenant la touche [SHIFT] enfoncée, appuyez sur une touche dont le nom est encadré pour appeler l'écran de réglage des fonctions correspondant.

Par exemple, tout en maintenant la touche [SHIFT] enfoncée, appuyez sur la touche [MIC] pour appeler l'écran de réglage [MIC VOLUME].



A

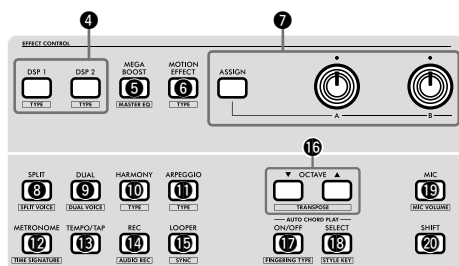


❶ Interrupteur [⏻] (Veille/Marche) page 13
Met l'instrument sous tension ou en veille.

❷ Commande [MASTER VOLUME] page 13
Règle le volume d'ensemble

❸ Touche [ARTICULATION]
Appuyez sur cette touche tout en jouant au clavier pour reproduire la technique de performance correspondant à la sonorité sélectionnée.

B



EFFECT CONTROL

4 Touches [DSP1]/[DSP2].....

Active ou désactive les effets DSP1/DSP2.

TYPE : Appelle l'écran de sélection du type d'effet.

5 Touche [MEGA BOOST].....

Renforce le volume général de l'instrument pour obtenir un son plus puissant.

MASTER EQ : Appelle l'écran de sélection du type d'égaliseur principal.

6 Touche [MOTION EFFECT]

Maintenez cette touche enfoncée pour ajouter divers effets dynamiques au son en temps réel.

TYPE : Appelle l'écran de sélection du type d'effet de déplacement.

7 Touche [ASSIGN], boutons [A]/[B]

Permet d'attribuer une fonction à un bouton pour contrôler le son en temps réel.

AUTRES COMMANDES (TELLES QUE LE SON)

8 Touche [SPLIT]..... page 21

Divise l'ensemble du clavier en deux sections de façon à pouvoir jouer des sonorités différentes avec la main droite et la main gauche.

SPLIT VOICE : Appelle l'écran de sélection de la sonorité pour la partie à main gauche.

9 Touche [DUAL]

Superpose deux sonorités différentes.

DUAL VOICE : Appelle l'écran de sélection de la sonorité pour la partie superposée.

10 Touche [HARMONY].....

Active ou désactive l'effet d'harmonie.

TYPE : Appelle l'écran de sélection du type d'harmonie.

11 Touche [ARPEGGIO]

Active ou désactive la fonction Arpeggio (Arpège).

TYPE : Appelle l'écran de sélection du type d'arpège.

12 Touche [METRONOME] (Métronome).....

Active ou désactive le métronome.

TIME SIGNATURE : Appelle l'écran de réglage du type de mesure du métronome.

13 Touche [TEMPO/TAP].....

Appelle l'écran de réglage du tempo.

14 Touche [REC] (Enregistrement) page 25

Enregistre votre performance sur l'instrument au format MIDI.

AUDIO REC : Enregistre les données audio de votre performance sur un lecteur flash USB (page 26).

15 Touche [LOOPER]

Utilisé pour l'enregistrement et la reproduction de la fonction Looper.

SYNC : Active la synchronisation de la fonction Looper afin de synchroniser le début de la reproduction avec le style ou le morceau.

16 Touches OCTAVE [▼]/[▲]

Déplacent la hauteur de ton de la sonorité principale et de la sonorité en duo vers le haut ou le bas par incréments d'1 octave.

TRANSPOSE : Transpose la hauteur de ton générale de l'instrument par incréments d'un demi-ton.

17 Touche AUTO CHORD PLAY [ON/OFF]... page 22

Active ou désactive la fonction Auto Chord Play (Lecture automatique des accords), qui joue automatiquement les accords.

FINGERING TYPE : Appelle l'écran de sélection du type de doigté pour la méthode de jeu des accords.

18 Touche AUTO CHORD PLAY [SELECT] ... page 22

Appelle l'écran de sélection du type de jeu d'accords automatique.

STYLE KEY : Appelle l'écran de sélection de la clé de style (clé du morceau à jouer). La clé de style est utilisée avec la fonction Auto Chord Play ou lorsque la fonction Fingering Type (Type de doigté) est réglée sur « Smart Chord » (Accord intelligent).

19 Touche [MIC]

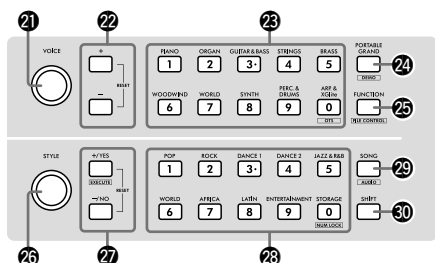
Change le réglage du microphone (VOCAL/TALK/MUTE).

MIC VOLUME : Appelle l'écran de réglage du volume du micro.

20 Touche [SHIFT]..... page 14

Maintenez cette touche enfoncée pour appeler des fonctions alternatives pour les touches correspondantes du panneau (auxquelles des fonctions alternatives sont attribuées). Appuyez uniquement sur cette touche pour revenir à l'écran d'accueil (page 19) de n'importe quel autre écran de réglage des fonctions.

C



UPPER CONTROLS

21 Cadran [VOICE] page 20

Sélectionne la sonorité ou un autre paramètre dans la ligne d'affichage supérieure.

22 Touches [+]/[-]..... page 20

Sélectionnent la sonorité ou un autre paramètre dans la ligne d'affichage supérieure. Pour revenir au réglage par défaut, appuyez simultanément sur les deux touches.

23 Touches de catégorie VOICE..... page 20

Sélectionnent une catégorie de sonorité. Permettent de saisir le numéro correspondant lorsque la fonction NUM LOCK (Verrouillage numérique) 29 est activée.

OTS : Sélectionne les réglages de panneau et la sonorité optimaux pour le style actuellement sélectionné.

24 Touche [PORTABLE GRAND]

Sélectionne la sonorité de piano à queue.

DEMO : Reproduit les morceaux de démonstration de façon répétée.

25 Touche [FUNCTION]..... pages 30, 31

Appelle l'écran de réglage des fonctions.

FILE CONTROL : Appelle l'écran File Control (Opérations sur le lecteur flash USB). (page 30)

LOWER CONTROLS

26 Cadran [STYLE]..... pages 20, 22

Sélectionne le style ou tout autre paramètre dans la ligne d'affichage inférieure.

27 Touches [+]/YES/[NO]..... page 20

Sélectionnent le style ou tout autre paramètre dans la ligne d'affichage inférieure. Pour revenir au réglage par défaut, appuyez simultanément sur les deux touches.

EXECUTE : Exécute l'opération File Control (Commande de fichier). (page 30)

28 Touches de catégorie STYLE..... page 20

Sélectionnent une catégorie de style. Permettent de saisir le numéro correspondant lorsque la fonction NUM LOCK 29 est activée.

NUM LOCK : Active ou désactive NUM LOCK (pour la saisie de numéros à l'aide des touches de catégorie).

29 Touche [SONG] page 28

Appelle l'écran permettant de sélectionner le morceau souhaité pour la reproduction.

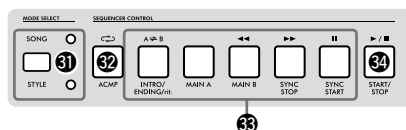
AUDIO : Appelle l'écran de sélection d'un fichier audio sur le lecteur flash USB.

30 Touche [SHIFT]..... page 14

Appelle l'écran de réglage des fonctions correspondant lorsque vous appuyez sur une touche de panneau affectée à une fonction alternative alors que cette touche est maintenue enfoncée.

Appuyez uniquement sur cette touche pour revenir à l'écran d'accueil (page 19) depuis n'importe quel autre écran de réglage des fonctions.

D



MODE SELECT

31 Touche de sélection de mode page 19

Bascule entre les modes Song et Style. Le voyant du mode sélectionné s'allume.

SEQUENCER CONTROL

32 Touches [↔]/[ACMP]

Mode Song : Active ou désactive la reproduction répétée d'un morceau utilisateur (page 25).

Mode Style : Active ou désactive la fonction Auto Accompaniment (Accompagnement automatique). page 23

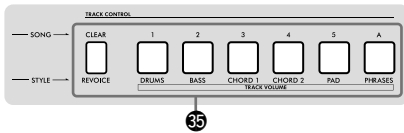
33 Touches de commande de la reproduction.....

Commandent la reproduction du morceau ou du style.

34 Touches [▶ / ■]/[START STOP] page 22

Démarre/arrête la lecture du morceau ou du style.

E



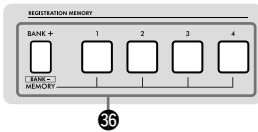
TRACK CONTROL

35 Touches TRACK CONTROL (Commande de piste)

Assourdissent la piste correspondante du morceau ou du style pendant la reproduction. Suppriment (ERASE) également des pistes individuelles d'un morceau enregistré et modifient (REVOICE) la sonorité de la piste correspondante d'un style.

TRACK VOLUME : Appelle l'écran de réglage du volume de chaque piste.

F

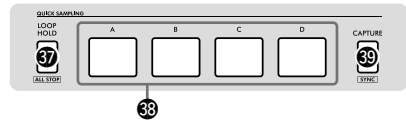


REGISTRATION MEMORY

36 Touches REGISTRATION MEMORY (Mémoire de registration) page 24

Enregistre ou rappelle les réglages de panneau*.

G



QUICK SAMPLING (Échantillonnage rapide)

37 Touche [LOOP HOLD]

Reproduit de manière répétée l'échantillon correspondant lorsque vous appuyez sur un des pads [A] à [D] tout en maintenant cette touche enfoncée.

ALL STOP : Interrompt la reproduction de tous les échantillons.

38 Pads [A] à [D]

Lit l'échantillon affecté au pad.

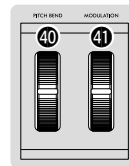
39 Touche [CAPTURE]

Permet d'accéder au mode Quick Sampling.

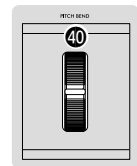
SYNC : Active la synchronisation de la reproduction de l'échantillon de manière à synchroniser celle-ci avec le style ou le morceau.

H

PSR-E583



PSR-E483



40 Molette [PITCH BEND]

La rotation de cette molette vers le haut ou le bas modifie la hauteur de ton du son joué au clavier.

41 Molette [MODULATION] (PSR-E583 uniquement)

Applique les effets de vibrato, etc.

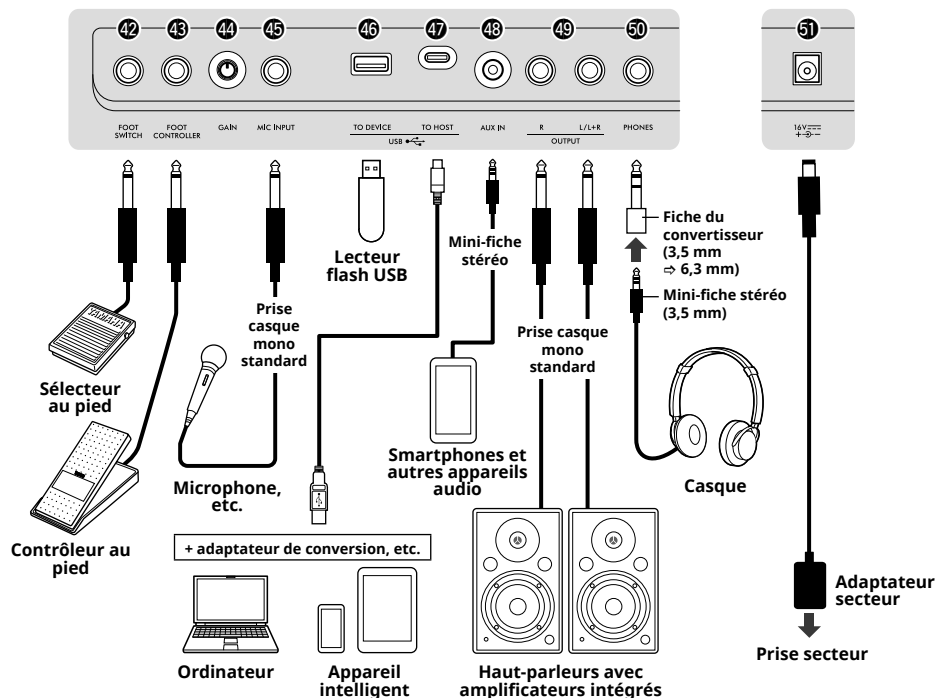
Réglages du panneau

Les commandes de panneau servent à effectuer les différents réglages décrits ici. Ces réglages d'instrument sont collectivement appelés « réglages de panneau » dans ce manuel.

■ Panneau arrière

Options de connexion

Les câbles spécifiques nécessaires dépendent de l'appareil en cours de connexion.



42 Prise [FOOT SWITCH]..... 
Pour connecter un sélecteur au pied vendu séparément.

43 Prise [FOOT CONTROLLER]
(PSR-E583 uniquement)..... 
Pour connecter un contrôleur au pied vendu séparément.

44 Bouton [GAIN]..... 
Pour régler le niveau d'entrée du microphone connecté.

45 Prise [MIC INPUT]..... 
Pour connecter un microphone.

46 Borne [USB TO DEVICE] (USB Type-A)..... 
Pour connecter un lecteur flash USB.

47 Borne [USB TO HOST] (USB Type-CTM)..... 
Permet de connecter un ordinateur ou un appareil intelligent.
AVIS
• Le câble USB doit être de type A-C ou C-C et faire moins de 3 mètres de long.

48 Prise [AUX IN]..... 
Pour connecter un lecteur audio.

49 Prises OUTPUT [L/L+R], [R]..... 
Pour connecter des haut-parleurs amplifiés.

50 Prise [PHONES] (Casque)..... 
Permet de connecter un casque.

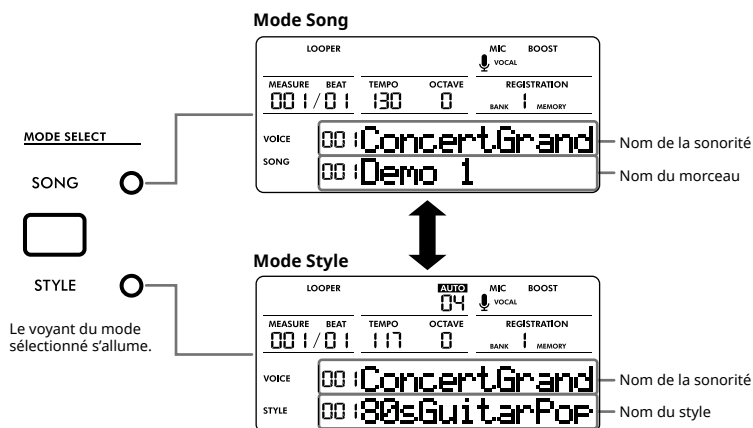
51 Prise DC IN.....page 12
Pour connecter l'adaptateur secteur.

Opérations de base

Comprendre les informations de l'écran

Lorsque l'instrument est allumé, le nom de la sonorité (VOICE) apparaît sur la ligne supérieure de l'écran et le nom du style (STYLE) apparaît sur la ligne inférieure.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche MODE SELECT, le nom du morceau ou du style s'affiche tour à tour sur la ligne inférieure de l'écran.



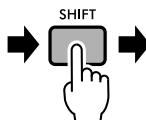
Écran d'accueil : L'écran qui affiche le nom de la sonorité sur la ligne supérieure et le nom du morceau ou du style sur la ligne inférieure, comme illustré ci-dessus, est appelé « écran d'accueil ».

Pour revenir à l'écran d'accueil

Pour retourner à l'écran d'accueil depuis l'écran de réglage des fonctions (page 31) ou l'écran Tempo, appuyez sur la touche [SHIFT].

Exemple : Affichage du tempo

LOOPER				MIC VOCA	BOOST
MEASURE	BEAT	TEMPO	OCTAVE	REGISTRATION	
001/01		117	0	BANK 1	MEMORY
		Tempo			
		117			



Écran d'accueil

LOOPER			AUTO 04	MIC VOCA	BOOST
MEASURE	BEAT	TEMPO	OCTAVE	REGISTRATION	
001	01	117	0	BANK 1	MEMORY
VOICE	001 ConcertGrand				
STYLE	001 80sGuitarPop				

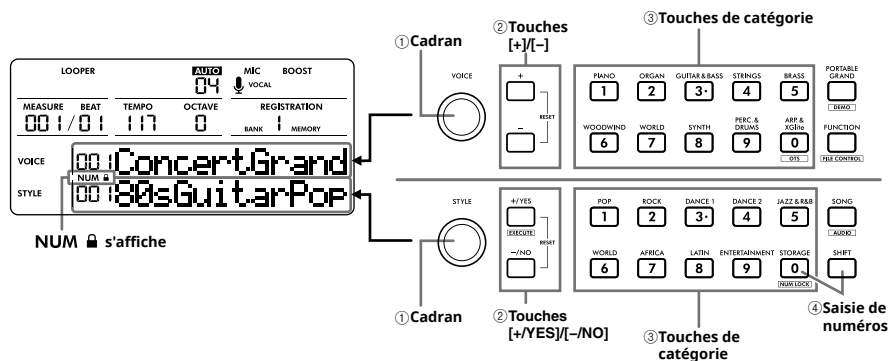
Sélection d'éléments/spécification de valeurs

Les réglages de style et de sonorité, de tempo, de fonction, etc., peuvent tous être spécifiés de la même manière.

Pour obtenir les listes des styles et des sonorités, reportez-vous à la Liste des données disponible sur le site Web (page 9 de ce document).

Le paramètre de la ligne supérieure de l'écran est réglé avec les commandes supérieures.

Le paramètre situé sur la ligne inférieure de l'écran est réglé avec les commandes inférieures.



Vous pouvez sélectionner les réglages à l'aide de l'une des quatre méthodes suivantes.

- ① **Sélection à l'aide d'un cadran**
- ② **Sélection à l'aide des touches [+]/[-] ou [+YES]/[-NO]**
- ③ **Sélection à l'aide des touches de catégorie (sonorité et style uniquement)**
Chaque fois que vous appuyez sur la touche de catégorie, vous passez à l'élément suivant de la catégorie.
- ④ **Sélection par saisie de numéros**
Si vous appuyez sur la touche **[STORAGE]** tout en maintenant la touche **[SHIFT]** enfoncée, **NUM** s'affiche et les touches de catégorie **[1]** à **[0]** peuvent être utilisées pour saisir des numéros.
* Dans le cas de réglages autres que ceux de la sonorité ou du style, vous pouvez utiliser les touches de catégorie pour saisir des numéros.

Dans la plupart des procédures décrites dans ce document, les cadrans servent à sélectionner des éléments ou à modifier les valeurs (méthode ①).

Restauration des réglages par défaut d'un élément modifié

Pour revenir au réglage par défaut, appuyez simultanément sur les touches **[+]/[-]** ou **[+YES]/[-NO]**. La sonorité ou le style, par exemple, revient au réglage 001.

Utilisation d'une variété de sonorités (sons d'instrument)

Vous avez le choix entre un éventail de sonorités autres que de piano. Vous pouvez non seulement jouer une sonorité principale unique, mais aussi superposer une sonorité différente (sonorité en duo), ou encore diviser le clavier en deux et jouer des sonorités différentes avec la main gauche et la main droite (sonorité partagée).

Sélection d'une sonorité principale

- 1 Faites tourner le cadran [VOICE] pour sélectionner la sonorité de votre choix (page 20).

Types de sonorités

PSR-E583	PSR-E483	
001 352	001 322	Sons d'instrument.
363 392	323 362	Divers sons de batterie/percussion ou SFX sont affectés à des touches individuelles.
393 432	363 402	Utilisé pour les performances d'arpèges (page 11). Lorsqu'une de ces performances est sélectionnée, la fonction Arpeggio est automatiquement activée.
433 890	403 860	Les sonorités XGLite, qui sont des versions simplifiées (légères) du format source sonore haute qualité de Yamaha, « XG ».
000	000	One-Touch Setting (Réglage à une seule touche) (OTS) Sélectionne la sonorité et les réglages de panneau optimaux (page 17) pour le style actuellement sélectionné (page 22).

NOTE

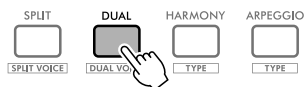
- Pour obtenir une liste des numéros et des noms de sonorités, reportez-vous à la Liste des données disponible sur le site Web (page 9 de ce document).

- 2 Jouez au clavier.

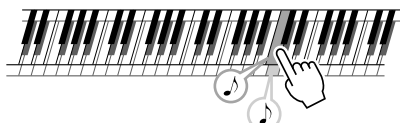


Ajout d'une couche – sonorité en duo

- 1 Appuyez sur la touche [DUAL] pour activer la fonction Dual.



- 2 Jouez au clavier.



Deux sonorités sont jouées en même temps.

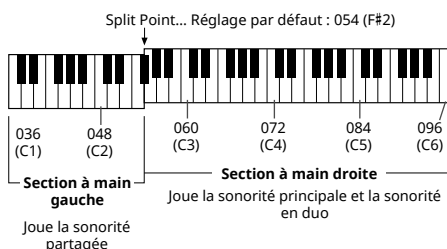
- 3 Pour désactiver la fonction Dual, appuyez à nouveau sur la touche [DUAL].

Modification de la sonorité en duo

Tout en maintenant la touche [SHIFT] enfoncée, appuyez sur la touche [DUAL] pour appeler un écran permettant de modifier la sonorité en duo.

Jouer des sonorités différentes avec la main gauche et la main droite (sonorité partagée)

L'ensemble du clavier peut être divisé en deux sections de façon à pouvoir jouer des sonorités différentes avec la main droite et la main gauche.



La division entre les sections à main gauche et à main droite est appelée le « point de partage ». La touche du point de partage fait partie de la section à main gauche.

- 1 Appuyez sur la touche [SPLIT] pour activer la fonction Split.

Le clavier est divisé en deux sections correspondant respectivement aux mains gauche et droite.

- 2 Jouez au clavier.

- 3 Pour désactiver la fonction Split, appuyez à nouveau sur la touche [SPLIT].

Modification de la sonorité partagée

Tout en maintenant la touche [SHIFT] enfoncée, appuyez sur la touche [SPLIT] pour appeler un écran permettant de modifier la sonorité partagée.

Modification du point de partage

Tout en maintenant la touche [SPLIT] enfoncée, appuyez sur la touche souhaitée pour le point de partage.

Jouer en rythme et avec l'accompagnement automatique (styles)

La fonction Auto Accompaniment (Style) ajoute automatiquement un accompagnement (rythme + basse + accords) en fonction des accords que vous jouez. Commençons à jouer un style à l'aide de la fonction Auto Chord Play (Lecture automatique des accords). Essayez ensuite de jouer les accords vous-même.

Spécification automatique des accords (Auto Chord Play)

La fonction Auto Chord Play vous permet d'entendre et de découvrir des progressions d'accords sans devoir spécifier vous-même les accords. Les noms d'accords apparaissent à l'écran de sorte que vous pouvez mémoriser la progression d'accords ou jouer la mélodie de la main droite avec l'accompagnement.

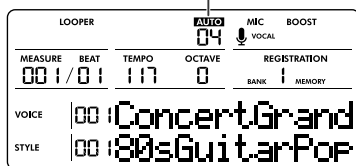
- 1 Appuyez sur la touche **MODE SELECT** pour sélectionner le mode **Style**.



- 2 Appuyez sur la touche **AUTO CHORD PLAY [ON/OFF]** pour l'activer **AUTO**.



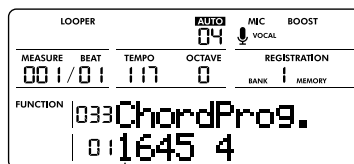
AUTO apparaît



- 3 Faites tourner le cadran **[STYLE]** pour sélectionner le style souhaité (page 20).
- 4 Sélectionnez le type Auto Chord Play approprié pour la progression d'accords souhaitée.

Appuyez sur la touche **AUTO CHORD PLAY [SELECT]** pour appeler l'écran de réglage des fonctions (page 32, fonction 033), puis faites tourner le cadran **[STYLE]** pour sélectionner le type souhaité.

Pour plus de détails sur les types de jeu d'accords automatiques, reportez-vous à la Liste des données.



Type de jeu d'accords automatique

- 5 Appuyez sur la touche **[START/STOP]**.

La progression d'accords est automatiquement jouée en même temps que l'accompagnement approprié à l'accord.



- 6 Appuyez sur la touche **[START/STOP]** pour arrêter la lecture du style.

- 7 Pour arrêter la fonction Auto Chord Play, appuyez sur la touche **AUTO CHORD PLAY [ON/OFF]**. **AUTO** disparaît.

Édition des accords de la fonction Auto Chord Play

Si le type Auto Chord Play présélectionné ne convient pas au morceau sélectionné, vous pouvez modifier les accords de la fonction Auto Chord Play de manière à ce qu'ils soient mieux adaptés au morceau sélectionné.

⇒ *Manuel de référence (page 9 du présent document)*

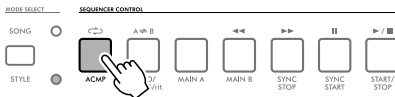
Spécifier les accords vous-même

- 1 Appuyez sur la touche **MODE SELECT** pour sélectionner le mode **Style**.

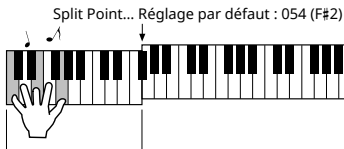


- 2 Appuyez sur la touche **SEQUENCER CONTROL [ACMP]**.

La touche **[ACMP]** s'allume.



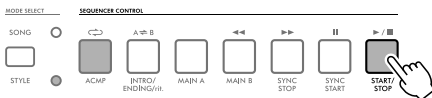
La zone du clavier à gauche du point de partage devient la « zone d'accompagnement automatique » et ne reconnaît que les accords.



Section d'accompagnement automatique

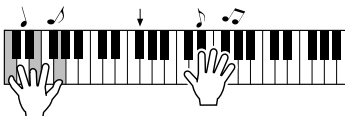
- 3 Appuyez sur la touche **[START/STOP]**.

Seule la partie rythmique démarre.



- 4 Essayez de jouer un accord dans la zone d'accompagnement automatique du clavier.

Les basses et les accords sont entendus en même temps que la partie rythmique. Essayez de jouer différents accords de la main gauche et une mélodie de la main droite.



- 5 Appuyez sur la touche **[START/STOP]** pour arrêter le style joué.

Utilisation de variations de la reproduction du style

Un style est constitué des sections suivantes (motifs d'accompagnement) : Intro, Main A/B (Principale A/B), Auto Fill (Variation automatique) et Ending (Coda). En arrangeant ces sections, vous pouvez modifier la performance ou ajouter une introduction ou une coda.

⇒ *Manuel de référence (page 9 du présent document)*

Modification de la manière dont les accords

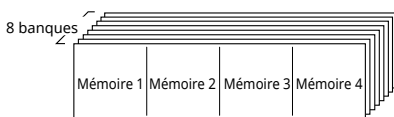
sont joués

Vous pouvez modifier la manière dont les accords sont joués (type de doigté) : en appuyant sur les touches de toutes les notes de l'accord (Multi-Finger) ou en appuyant sur une touche unique pour spécifier l'accord (Smart Chord).

⇒ *Manuel de référence (page 9 du présent document)*

Enregistrement/rappel de vos réglages favoris (Registration Memory)

La fonction Registration Memory vous permet d'enregistrer (ou « mémoriser ») les réglages du panneau (tels que les sonorités et les styles) sur des touches REGISTRATION MEMORY. Vous pourrez alors rappeler instantanément ces réglages de panneau personnalisés d'une simple pression sur une touche. Chacune des huit banques disponibles peut comporter des réglages enregistrés sur les quatre touches REGISTRATION MEMORY.



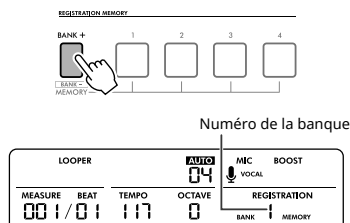
Il est possible d'enregistrer jusqu'à 32 jeux de réglages (huit banques de quatre réglages chacune).

NOTE

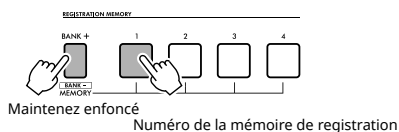
- Un nouvel instrument est livré avec des réglages d'échantillons enregistrés dans les banques 1 à 8.

Enregistrement des réglages de panneau dans la mémoire de registration

- 1 Spécifiez les réglages souhaités, tels que les sonorités et les styles.
- 2 Appuyez sur la touche [BANK+] jusqu'à ce que le numéro de banque (1 à 8) des réglages souhaités soit sélectionné.



- 3 Tout en maintenant la touche [BANK+] enfoncée, appuyez sur une des touches [1] à [4].



Le numéro de la mémoire de registration clignote sur l'écran. Le clignotement cesse une fois les réglages enregistrés.

AVIS

- Lorsque vous enregistrez de nouvelles données dans la mémoire de registration, celles-ci remplacent les données existantes. Pour éviter de supprimer accidentellement des données, nous vous recommandons de prendre note de ce que vous enregistrez et où.

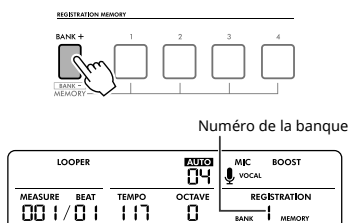
- * Paramètres présentant des réglages qui peuvent être enregistrés dans la mémoire de registration

⇒ Manuel de référence (page 9 de ce document)

Rappel de réglages enregistrés dans la mémoire de registration

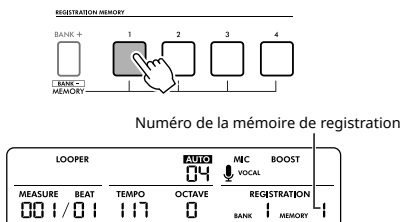
Déterminez tout d'abord le numéro de la banque et de la mémoire de registration des réglages que vous souhaitez rappeler.

- 1 Appuyez sur la touche [BANK+] jusqu'à ce que le numéro de banque (1 à 8) des réglages que vous souhaitez rappeler soit sélectionné.



- 2 Appuyez sur la touche REGISTRATION MEMORY ([1] à [4]) contenant les réglages que vous souhaitez rappeler.

Examinez les réglages à l'écran.



Enregistrement de votre performance

Méthodes d'enregistrement sur cet instrument

Cet instrument vous permet d'enregistrer vos performances de deux manières différentes.

Enregistrement d'un morceau (enregistrement MIDI)

Vous pouvez enregistrer votre performance en tant que données MIDI dans la mémoire interne. Cet instrument vous permet d'enregistrer et d'effacer chaque piste (partie) séparément, afin de faciliter l'édition. Les morceaux enregistrés à l'aide de cette méthode sont appelés des « morceaux utilisateur ».

Enregistrement audio (page 26)

Vous pouvez sauvegarder votre performance sous forme de fichier audio au format WAV sur un lecteur flash USB. Il est également possible de lire ce fichier audio enregistré sur des ordinateurs et des appareils intelligents.

Enregistrement d'un nouveau morceau utilisateur (enregistrement MIDI)

Cette section vous explique comment enregistrer un nouveau morceau dans la mémoire interne sans spécifier de piste.

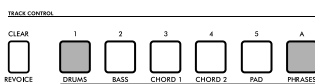
- 1 Appuyez sur la touche **MODE SELECT** pour sélectionner le mode Song.



- 2 Faites tourner le cadran **[STYLE]** pour sélectionner le numéro du morceau utilisateur (003-012) sur lequel les données enregistrées doivent être enregistrées.

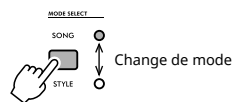
AVIS

- Si des données ont déjà été enregistrées sous le numéro de morceau utilisateur sélectionné, la touche **TRACK CONTROL** correspondante s'allume. La poursuite de l'enregistrement supprime les données existantes et les remplace par les nouvelles.



- 3 Sélectionnez un mode en fonction du contenu que vous souhaitez enregistrer.
 - En cas d'enregistrement d'une performance mélodique uniquement : Mode Song

- Lors de l'enregistrement d'une performance utilisant un style : Mode Style



NOTE

- En mode Style, la touche **TRACK CONTROL** correspondant aux données de style actuellement sélectionnées s'allume.

- 4 Définissez les réglages de panneau souhaités, tels que la sonorité principale (page 21).

- 5 Appuyez sur la touche **[REC]** pour accéder au mode Record Standby (Attente d'enregistrement).



Pour quitter le mode Record Standby, appuyez à nouveau sur la touche **[REC]**.

- 6 Jouez au clavier ou appuyez sur la touche **[▶/■]** pour lancer l'enregistrement.

- 7 Appuyez sur la touche **[▶/■]** ou **[REC]** pour arrêter l'enregistrement.

Lorsque l'enregistrement est à l'arrêt, le message « Writing! » apparaît à l'écran et les données sont enregistrées.

AVIS

- N'essayez jamais d'éteindre l'instrument ou de débrancher l'adaptateur secteur tandis que le message « Writing! » est affiché. Sinon, les données risquent d'être perdues.

- 8 Appuyez sur la touche **[▶/■]** pour lire la performance enregistrée (page 27).

- Limitations lors de l'enregistrement
- Enregistrement/effacement de chaque piste (partie) séparément
- Spécification du nombre de mesures à enregistrer
- Suppression d'un morceau utilisateur
- Enregistrement d'un morceau utilisateur en tant que fichier MIDI sur un lecteur flash USB

⇒ Manuel de référence (page 9 du présent document)

Enregistrement d'un fichier audio sur un lecteur flash USB

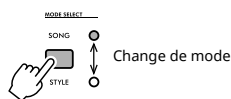
AVIS

- Avant d'utiliser un lecteur flash USB, veuillez à lire la section « Précautions d'utilisation de la borne [USB TO DEVICE] » (page 29).

NOTE

- Lorsque vous utilisez la fonction d'enregistrement audio, assurez-vous d'utiliser un adaptateur secteur. La fonction d'enregistrement audio n'est pas disponible lorsque vous utilisez des piles.

- 1 Connectez un lecteur flash USB à la borne [USB TO DEVICE].
- 2 Appuyez sur la touche **MODE SELECT** pour sélectionner le mode Song ou Style.



Pour enregistrer une performance à l'aide d'un style, sélectionnez le mode Style.

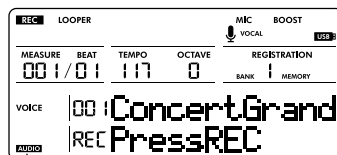
- 3 Spécifiez les réglages souhaités pour la performance que vous souhaitez enregistrer.

Selon le mode sélectionné à l'étape 2, les données qui peuvent être enregistrées sont limitées aux données suivantes.

- **En mode Song**
Performance au clavier, entrée audio provenant des connecteurs [MIC INPUT]/[AUX IN]/[USB TO HOST]
- **En mode Style**
Style, performance au clavier, entrée audio provenant des connecteurs [MIC INPUT]/[AUX IN]/[USB TO HOST]

- 4 Tout en maintenant la touche [SHIFT] enfoncée, appuyez sur la touche [REC] pour basculer en mode Record Standby pour l'enregistrement audio.

AUDIO apparaît dans le bas à gauche de l'écran.



AUDIO Apparaît

Pour quitter le mode Record Standby, tout en maintenant la touche [SHIFT] enfoncée, appuyez sur la touche [REC].

- 5 Appuyez sur la touche [REC] pour lancer l'enregistrement.

Le temps écoulé s'affiche à l'écran pendant l'enregistrement.

La durée d'enregistrement maximale est de 80 minutes ou jusqu'à ce que le lecteur flash USB soit plein, selon le cas.

Lors de l'enregistrement d'un style, appuyez sur la touche [▶/■] pour démarrer/arrêter le style.

AVIS

- N'essayez jamais de débrancher le lecteur flash USB ou d'éteindre l'instrument pendant l'enregistrement. Sinon, les données risquent d'être endommagées.

NOTE

- Pour plus de détails sur les messages qui apparaissent à l'écran pendant l'enregistrement, reportez-vous au Manuel de référence disponible sur le site Web (page 9 de ce document).

- 6 Appuyez sur la touche [REC] pour arrêter l'enregistrement.

« Writing! » apparaît à l'écran et les données sont sauvegardées. Le nom du fichier audio enregistré apparaît sous la forme « AUDIO*** » (où « *** » est un nombre).

AVIS

- N'essayez jamais d'éteindre l'instrument ou de débrancher l'adaptateur secteur tandis que le message « Writing! » est affiché. Sinon, les données risquent d'être perdues.

- 7 Appuyez sur la touche [▶/■] pour lire la performance enregistrée (page 28).

Reproduction de morceaux (données MIDI) ou de fichiers audio

Reproduction d'un morceau

Le terme « morceau » fait référence à toutes les données MIDI qui peuvent être jouées sur l'instrument, y compris les morceaux utilisateur enregistrés et les données de morceau disponibles dans le commerce. Cet instrument peut jouer les morceaux suivants.

Numéro du morceau	Catégorie de morceau	
001–002	Démonstration	Morceaux offrant un aperçu des capacités avancées de l'instrument.
003–012	Utilisateur	Morceaux que vous avez enregistrés vous-même (page 25).
013–	Téléchargements	Morceaux transférés vers l'instrument depuis un ordinateur. Cela inclut les morceaux téléchargés depuis le site Web de Yamaha (page 9) et transférés sur cet instrument.
	USB	Morceaux stockés sur le lecteur flash USB. Il est possible de reconnaître des fichiers dans des dossiers jusqu'à deux niveaux inférieurs. ⇒ <i>Manuel de référence (page 9 du présent document)</i>

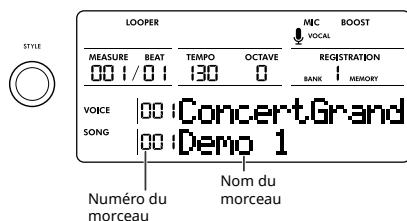
NOTE

- Pour les morceaux 013 et plus, les numéros sont attribués dans l'ordre suivant : morceaux de la catégorie « Téléchargements », morceaux stockés sur le lecteur flash USB. Un morceau transféré vers l'instrument depuis un ordinateur est inséré devant le premier morceau USB, de sorte que les morceaux USB sont renumérotés en conséquence.
- Les morceaux de plus de 250 Ko ne peuvent pas être reproduits.

- 1 Appuyez sur la touche **MODE SELECT** pour sélectionner le mode Song.



- 2 Faites tourner le cadran **[STYLE]** pour sélectionner le morceau que vous souhaitez lire.



- 3 Appuyez sur la touche **[▶/■]** pour jouer le morceau.



- 4 Pour arrêter la reproduction, appuyez à nouveau sur la touche **[▶/■]**.

- **Réglage du volume du morceau**
- **Modification du tempo du morceau**

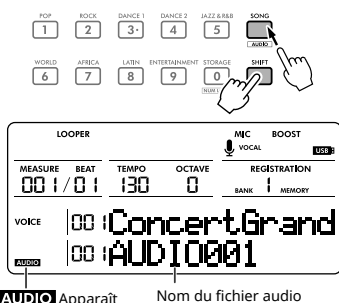
⇒ *Manuel de référence (page 9 du présent document)*

Lecture d'un fichier audio à partir d'un lecteur flash USB

AVIS

- Avant d'utiliser un lecteur flash USB, veuillez à lire la section « Précautions d'utilisation de la borne [USB TO DEVICE] » (page 29).
- N'essayez jamais de débrancher le lecteur flash USB ou d'éteindre l'instrument pendant la reproduction d'un fichier audio, au risque d'endommager les données.

- 1 Connectez un lecteur flash USB à la borne [USB TO DEVICE].
- 2 Tout en maintenant la touche [SHIFT] enfoncée, appuyez sur la touche [SONG] pour activer **AUDIO**.



AUDIO Apparaît

Nom du fichier audio

- 3 Faites pivoter le cadran [STYLE] pour sélectionner le fichier audio pour la reproduction.
- 4 Appuyez sur la touche [▶/■] pour lancer la reproduction du fichier audio.
Pendant la reproduction, « **PLY** » et le temps qui s'est écoulé s'affichent à l'écran.



Temps écoulé

- 5 Pour arrêter la reproduction, appuyez à nouveau sur la touche [▶/■].

- **Messages qui s'affichent à l'écran pendant la reproduction de fichiers audio**

⇒ Manuel de référence (page 9 du présent document)

Connexion d'un lecteur flash USB

En connectant un lecteur flash USB (vendu séparément) à la borne **[USB TO DEVICE]**, vous pouvez enregistrer les données créées sur l'instrument, telles que les morceaux utilisés et les réglages de paramètres. Vous pourrez ainsi rappeler sur l'instrument les données enregistrées pour une utilisation ultérieure.

AVIS

- **Prenez soin d'utiliser un adaptateur secteur lorsque vous effectuez des opérations sur un lecteur flash USB.** L'autonomie des piles peut ne pas être suffisante pour mener à bien ces opérations cruciales. Lorsque vous utilisez certaines fonctions, l'indication « Use Adapter » (Utiliser l'adaptateur) peut apparaître et la fonction sélectionnée ne peut être utilisée que si un adaptateur secteur est connecté.

NOTE

- Pour reproduire les données stockées sur un lecteur flash USB, reportez-vous à la section « Reproduction de morceaux (données MIDI) ou de fichiers audio » (pages 27 à 28).

Précautions d'utilisation de la borne **[USB TO DEVICE]**

Cet instrument est doté d'une borne **[USB TO DEVICE]** intégrée. Lorsque vous connectez un appareil USB à la borne **[USB TO DEVICE]**, assurez-vous d'observer ce qui suit.

NOTE

- Pour plus d'informations sur la manipulation des appareils USB, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil en question.

■ Appareils USB compatibles

• Lecteurs flash USB

Vous ne pouvez pas utiliser d'autres appareils USB tels qu'un concentrateur USB, un clavier ou une souris d'ordinateur. Les appareils USB compatibles sont répertoriés sous « Documents & Data » sur le site Web suivant. Prenez soin de consulter ce site Web avant d'acheter des appareils.

<https://manual.yamaha.com/mi/rt/psr-e483/downloads/>

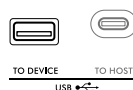
Bien qu'il soit possible d'utiliser des appareils USB 1.1 à 3.0 avec cet instrument, le temps nécessaire pour enregistrer des données sur un appareil ou les charger depuis celui-ci varie en fonction du type de données et de l'état de cet instrument.

AVIS

- La borne **[USB TO DEVICE]** prend en charge une tension maximale de 5 V/500 mA. Ne connectez pas un appareil USB qui dépasse cette capacité, sous peine d'endommager l'instrument.

■ Connexion d'un appareil USB

Insérez une fiche qui correspond à la forme de la borne **[USB TO DEVICE]** et faites attention à son orientation.



AVIS

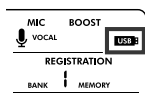
- Évitez de brancher/débrancher un appareil USB pendant la reproduction, l'enregistrement et les opérations de gestion des fichiers (sauvegarde, copie, suppression ou formatage, par exemple) et pendant que vous accédez au appareil USB. Sinon, l'instrument risque de ne plus fonctionner ou l'appareil USB et les données risquent d'être endommagés.
- Patientez quelques secondes entre la connexion et la déconnexion d'un appareil USB (dans les deux cas).
- N'utilisez pas de câble pour connecter un lecteur flash USB.

Opérations sur les fichiers d'un lecteur flash USB

AVIS

- Avant d'utiliser un lecteur flash USB, prenez soin de lire la section « Précautions d'utilisation de la borne [USB TO DEVICE] » à la page 29.

- 1 Connectez un lecteur flash USB à la borne [USB TO DEVICE] et assurez-vous que **USB** apparaît (allumée en continu) dans le coin supérieur droit de l'écran.



Préparation de la connexion (clignotement)
⇒ Connexion terminée (allumée en continu)

- 2 Tout en maintenant la touche [SHIFT] enfoncée, appuyez sur la touche [FUNCTION] pour appeler l'écran File Control.



- 3 Faites tourner le cadran [VOICE] pour sélectionner une opération.

Si nécessaire, faites tourner le cadran [STYLE] pour sélectionner les données.

Liste des opérations de commande de fichier

Numéro	Affichage	Fonction File Control
001	Save User	Enregistrement des données utilisateur (fichier utilisateur) sur un lecteur flash USB
002	Load User	Chargement de données utilisateur (fichier utilisateur) depuis un lecteur flash USB
003	Delete User	Suppression de données utilisateur (fichier utilisateur) sur un lecteur flash USB
004	Load Style	Chargement d'un fichier de style depuis un lecteur flash USB
005	Save SMF	Enregistrement d'un fichier SMF sur un lecteur flash USB
006	Delete SMF	Suppression d'un fichier SMF sur un lecteur flash USB
007	Delete Audio	Suppression d'un fichier audio sur un lecteur flash USB
008	Save Looper	Enregistrement des données de la fonction Looper sur un lecteur flash USB
009	Load Looper	Chargement des données de la fonction Looper depuis un lecteur flash USB
010	DeleteLooper	Suppression des données de la fonction Looper sur un lecteur flash USB
011	Save SMF1	Enregistrement d'un échantillon sur un lecteur flash USB
012	Load SMF1	Chargement d'un échantillon depuis un lecteur flash USB
013	Delete SMF1	Suppression d'un échantillon stocké sur un lecteur flash USB
014	Import WAV	Importation d'un fichier WAV depuis un lecteur flash USB en tant qu'échantillon
015	Format	Formatage d'un lecteur flash USB

⇒ Manuel de référence (page 9 de ce document)
pour plus de détails

- 4 Tout en maintenant la touche [SHIFT], appuyez sur la touche [+ / YES] ([EXECUTE]) pour effectuer l'opération.

Selon l'opération sélectionnée, il peut s'avérer nécessaire de maintenir la touche [SHIFT] enfoncée et d'appuyer à nouveau sur la touche [+ / YES] pour effectuer l'opération.

- 5 Si le message de confirmation « SaveOK ? » ou « LoadOK ? » s'affiche, appuyez sur la touche [+ / YES].

Pour annuler l'opération, appuyez sur la touche [- / NO].

- 6 Pour quitter l'écran File Control, appuyez sur la touche [SHIFT].

Réglages des fonctions

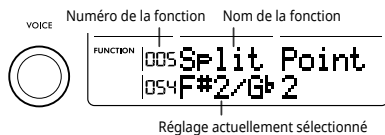
Les réglages des fonctions permettent d'accéder à un vaste choix de paramètres détaillés de l'instrument, tels que l'accordage, le point de partage, les sonorités et les effets. Recherchez l'élément souhaité dans la Liste des fonctions (pages 31 à 35), puis suivez les instructions ci-dessous.

Procédure de base des réglages des fonctions

- 1 Appuyez sur la touche [FUNCTION] pour appeler l'écran de réglage des fonctions.

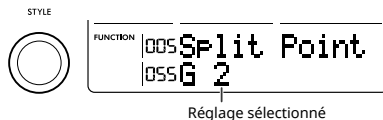


- 2 Faites tourner le cadran [VOICE] jusqu'à ce que le nom et le numéro de la fonction apparaissent.



- 3 Faites tourner le cadran [STYLE] pour définir le réglage.

Pour restaurer le réglage par défaut, appuyez simultanément sur les touches [+ / YES] et [- / NO].



- 4 Pour quitter l'écran de réglage des fonctions, appuyez sur la touche [FUNCTION].

Liste des fonctions

Numéro de la fonction		Fonction	Affichage	Plage/réglages	Valeur par défaut	Sauvegarde
PSR-E583	PSR-E483					
Général						
001	001	Tempo Lock	Tempo Lock	On/Off	Off	
002	002	Transposition	Transpose	-12 à +12	0	
003	003	Tuning	Tuning	427.0 Hz à 453.0 Hz	440.0 Hz	✓
004	004	Pitch Bend Range	PB Range	1 à 12	2	
005	005	Split Point	Split Point	036 (C1) à 096 (C6)	054 (F#2/Gb2)	✓
006	006	Touch Response	TouchResponse	1: Soft 2: Medium 3: Hard 4: Off	2: Medium	✓
Sonorité principale						
007	007	Main Voice Volume	M.Volume	0 à 127	*	
008	008	Octave	M.Octave	-2 à +2	*	
009	009	Pan	M.Pan	L63 à L01, C, R01 à R63	*	
010	010	Reverb Depth	M.Reverb	0 à 127	*	

Numéro de la fonction		Fonction	Affichage	Plage/régages	Valeur par défaut	Sauvegarde
PSR-E583	PSR-E483					
011	011	Chorus Depth	M.Chorus	0 à 127	*	
012	012	Attack Time	M.Attack	0 à 127	64	
013	013	Release Time	M.Release	0 à 127	64	
014	014	Filter Cutoff	M.Cutoff	0 à 127	64	
015	015	Filter Resonance	M.Resonance	0 à 127	64	
Sonorité en duo						
016	016	Dual Voice Volume	D.Volume	0 à 127	*	
017	017	Octave	D.Octave	-2 à +2	*	
018	018	Pan	D.Pan	L63 à L01, C, R01 à R63	*	
019	019	Reverb Depth	D.Reverb	0 à 127	*	
020	020	Chorus Depth	D.Chorus	0 à 127	*	
021	021	Attack Time	D.Attack	0 à 127	64	
022	022	Release Time	D.Release	0 à 127	64	
023	023	Filter Cutoff	D.Cutoff	0 à 127	64	
024	024	Filter Resonance	D.Resonance	0 à 127	64	
Sonorité partagée						
025	025	Split Voice Volume	S.Volume	0 à 127	*	
026	026	Octave	S.Octave	-2 à +2	*	
027	027	Pan	S.Pan	L63 à L01, C, R01 à R63	*	
028	028	Reverb Depth	S.Reverb	0 à 127	*	
029	029	Chorus Depth	S.Chorus	0 à 127	*	
Style						
030	030	Style Volume	Style Volume	0 à 127	100	✓
031	031	Fingering Type	Fing. Type	1: Multi Finger (Doigté multiple) 2: Smart Chord	1: Multi Finger (Doigté multiple)	✓
032	032	Style Key	Style Key	FL7 à FL1, SP0 à SP7 FL7 (7 ♯): C♯ Major/A♯ minor SP0 (pas d'armature de clé): C Major/A minor SP7 (7 ♯): C♯ Major/A♯ minor	SP0 (pas d'armature de clé): C Major/A minor	
033	033	Chord Progression	Chord Prog.	001 à 110	001	
Morceau						
034	034	Song Volume	Song Volume	0 à 127	100	✓
035	035	Song Melody Voice	MelodyVcChg	001 à 890 (PSR-E583) 001 à 860 (PSR-E483)	**	

Numéro de la fonction		Fonction	Affichage	Plage/réglages	Valeur par défaut	Sauve- garde
PSR- E583	PSR- E483					
Boucleur						
036	036	Looper Undo	Looper Undo	1: Last Event (Dernières informations de pression sur les touches d'une note individuelle enregistrées) 2: Last Timing (Dernières informations de pression sur les touches d'un accord enregistrées) 3: Last Loop (Dernières informations de pression sur les touches d'une boucle enregistrées)	1: Last Event	
037	037	Looper Volume	Looper Volume	0 à 127	100	
Effets						
038	038	Reverb Type	Reverb	01 à 04 : Hall 05: Cathedral 06 à 09: Room 10 à 12: Stage 13 à 15: Plate 16: Off	**	
039	039	Reverb Level	Reverb Level	0 à 127	64	
040	040	Chorus Type	Chorus	1 à 3 : Chœur 4 à 6 : Flanger 7: Celeste 8: Off	**	
041	041	Master EQ Type	Master EQ	1: Standard 2: Bright 1 3: Bright 2 4: Mellow 1 5: Mellow 2	1: Standard	✓
Microphone						
042	042	Microphone Volume	Mic Volume	0 à 127	Dépend du type de micro	✓
043	043	Pan	Mic Pan	L63 à L01, C, R01 à R63	Dépend du type de micro	✓
044	044	Reverb Depth	Mic Reverb	0 à 127	Dépend du type de micro	✓
045	045	Chorus Depth	Mic Chorus	0 à 127	Dépend du type de micro	✓
Échantillonnage						
046	046	Blank Cut	Blank Cut	On/Off	On	✓
047	047	Sampling Pad Volume	Sampling Vol	000 à 127	100	
048	048	Sampling Sync Playback	Sampling Sync	On/Off	Off	

Numéro de la fonction		Fonction	Affichage	Plage/réglages	Valeur par défaut	Sauvegarde
PSR-E583	PSR-E483					
Harmony/Arpeggio						
049	049	Harmony Type	Harmony	01 à 26	*	
050	050	Harmony Volume	Harmony Vol	0 à 127	*	
051	051	Arpeggio Type	Arpeggio	001 à 164	*	
052	052	Arpeggio Velocity	Arp Velocity	1: Original 2: Key	Dépend du type d'arpège	
053	053	Arpeggio Quantize	Arp Quantize	1: Off 2: 1/4 3: 1/8 4: 1/16	Dépend du type d'arpège	
Pédale						
054	054	Foot Switch	Foot Switch	1: Sustain 2: Arpeggio Hold 3: Sustain+Arpeggio Hold 4: Articulation	1: Sustain	
055	-	FootController	FootControl	1: All 2: Keyboard	1: All	
Accordage de gamme						
056	055	Scale	Scale	1: Equal (equal temperament) 2: Pure Major 3: Pure Minor 4: Bayat (Arabic) 5: Rast (Arabic)	1: Equal	
057	056	Base Note	Base Note	01: C, 02: C#/D♭, 03: D, 04: D#/E♭, 05: E, 06: F, 07: F#/G♭, 08: G, 09: G#/A♭, 10: A, 11: A#/B♭, 12: B	01: C	
058	057	Tuning Note	Tune Note	01: C, 02: C#/D♭, 03: D, 04: D#/E♭, 05: E, 06: F, 07: F#/G♭, 08: G, 09: G#/A♭, 10: A, 11: A#/B♭, 12: B	01: C	
059	058	Tuning	Tune	-64 à 63	Dépend de la gamme	
Métronome						
060	059	Time Signature Numerator	Time Sig Top	00 à 60	**	
061	060	Time Signature Denominator	Time Sig Btm	2 (half note) 4 (quarter note) 8 (eighth note) 16 (sixteenth note)	**	
062	061	Metronome Volume	MetronomeVol	0 à 127	100	✓

Numéro de la fonction		Fonction	Affichage	Plage/réglages	Valeur par défaut	Sauvegarde
PSR-E583	PSR-E483					
MIDI						
063	062	Local Control	LocalControl	On/Off	On	
064	063	External Clock	Ext Clock	On/Off	Off	
065	064	Keyboard Out	Keyboard Out	On/Off	On	
066	065	Style Out	Style Out	On/Off	Off	
067	066	Song Out	Song Out	On/Off	Off	
068	067	Initial Send	Initial Send	***	-	
Audio						
069	068	Audio Volume [AUX IN]	Aux In Vol	0 à 127	50	✓
070	069	Audio Volume [USB TO HOST]/ [USB TO DEVICE]	USB In Vol	0 à 127	100	✓
071	070	Audio Loop Back	Loopback	On/Off	On	✓
072	071	Melody Suppressor	Melody Suppr	On/Off	Off	
073	072	Melody Suppressor Pan	MelSuppr Pan	L63 à L01, C, R01 à R63	C	
Registration Freeze						
074	073	Style Freeze	Style Freeze	On/Off	Off	✓
075	074	Transpose Freeze	Trans Freeze	On/Off	Off	✓
076	075	Voice Freeze	Voice Freeze	On/Off	Off	✓
Stockage						
077	076	Storage Mode	Storage Mode	On/Off	Off	
Haut-parleurs						
078	077	Speaker	Speaker	1: Phones Sw 2: Speaker On 3: Speaker Off	1: Phones Sw	
Alimentation						
079	078	Auto Power Off	AutoPowerOff	Disabled, 5/10/15/30/60/120 minutes	15 (minutes)	✓
080	079	Battery	Battery	1: Alkaline (piles alcalines ou au manganèse) 2: Ni-MH (piles rechargeables à l'hydruide de nickel métallique)	1: Alkaline (piles alcalines ou au manganèse)	✓
Langue						
081	080	Language	Language	English (Anglais)/Japanese (Japonais)	English	✓

* Le réglage approprié pour la combinaison de sonorités sélectionnée est automatiquement défini.

** Le réglage approprié est automatiquement spécifié pour le style/morceau/arpège actuellement sélectionné.

*** La fonction Initial Send envoie les réglages de panneau de l'instrument vers un ordinateur. Si vous appuyez sur la touche [+]/YES alors que le nom de la fonction est affiché, l'opération sera immédiatement exécutée.

Sauvegarde et réinitialisation

Données et réglages sauvegardés

Les données et réglages suivants sont automatiquement sauvegardés et sont conservés même après la mise hors tension de l'instrument.

Sauvegardés en continu

- Morceaux utilisateur (page 25)
 - Styles chargés depuis des appareils externes (styles 346 à 355*)
 - Échantillons sauvegardés sur des pads d'échantillonnage rapide*
 - Données Looper*
 - Données de progression d'accords utilisateur*
- * *Manuel de référence (page 9 du présent document)*

Paramètres de sauvegarde lors de la coupure de l'alimentation

- Mémoire de registration (page 24)
 - Réglages des fonctions
- Les réglages qui présentent une coche dans la colonne « Sauvegarde » de la liste des fonctions (pages 31 à 35) sont sauvegardés.

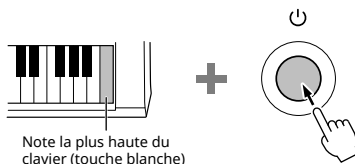
Réinitialisation de l'instrument

La « réinitialisation » est la suppression des données et réglages sauvegardés répertoriés à gauche et la restauration des valeurs d'usine de tous les réglages de l'instrument.

■ Effacement des données de sauvegarde (Backup Clear)

Les valeurs d'usine par défaut de toutes les données et de tous les réglages sauvegardés sont rétablies.

Tout en maintenant enfoncée la touche blanche la plus haute, appuyez sur l'interrupteur [⏻] (Veille/Marche) pour mettre l'instrument sous tension.



Suppression de fichiers transférés depuis un ordinateur, etc. (Flash Clear)

La suppression des données sauvegardées ne supprime aucun fichier transféré depuis un ordinateur ou un appareil intelligent. Pour supprimer ces fichiers, exécutez l'opération Flash Clear.

⇒ *Manuel de référence (page 9 du présent document)*

Dépannage

Problème	Cause possible et solution
Lors de la mise sous tension de l'instrument en appuyant sur l'interrupteur [⏻] (Veille/Marche), un son bref est temporairement audible.	Ce son indique que l'instrument est alimenté en électricité. Avant de mettre l'instrument sous tension, réglez la commande [MASTER VOLUME] (Volume principal) sur « MIN ».
Lorsque l'instrument est mis sous tension en appuyant sur l'interrupteur [⏻] (Veille/Marche), il s'éteint brusquement et de manière inopinée.	Ce problème est dû à l'activation de la fonction de protection contre les surtensions. Si un adaptateur secteur autre que celui spécifié est utilisé, l'instrument pourra s'éteindre brusquement et inopinément. Utilisez uniquement l'adaptateur secteur spécifié (page 39).
Lorsque vous utilisez un téléphone mobile à proximité de l'instrument (ou qu'il sonne), des bruits peuvent être audibles au niveau des haut-parleurs de l'instrument et/ou du casque.	Si vous utilisez un téléphone mobile à proximité de l'instrument (ou que le téléphone sonne), cela peut produire des interférences. Pour éviter cela, éteignez votre téléphone mobile ou utilisez-le suffisamment loin de l'instrument.
L'alimentation se coupe automatiquement.	Ce problème est dû à la fonction Auto Power Off (page 13). Modifiez le délai avant la désactivation automatique de l'instrument ou désactivez la fonction.
Aucun son n'est émis lorsque vous jouez au clavier. Aucun son n'est produit lors de la lecture d'un morceau ou d'un style.	Veillez à ce qu'aucun casque ou adaptateur ne soit branché à la prise [PHONES]. La fonction 078 (PSR-E583)/(PSR-E483) « Speakers » (page 35) est réglée sur « 3 Speaker Off ». Réglez-la sur « 1 Phones SW » ou « 2 Speaker On ».

Problème	Cause possible et solution
- Le volume est trop faible. - La qualité du son est mauvaise. - Le style, le morceau ou l'arpège s'arrête inopinément ou ne s'exécute pas. - Les données enregistrées, par exemple, d'un morceau, ne sont pas correctement jouées. - L'écran LCD s'obscurcit brusquement et tous les réglages de panneau se réinitialisent. - L'instrument s'éteint en cas de connexion d'un lecteur flash USB.	La pile est déchargée. Remplacez toutes les piles par des piles neuves ou rechargez-les à fond, ou bien utilisez l'adaptateur secteur.
Le sélecteur au pied (pour le maintien) semble produire l'effet inverse.	Soit vous avez enfoncé le sélecteur au pied pendant la mise sous tension de l'instrument, soit vous l'avez connecté/déconnecté alors que l'instrument était sous tension. Éteignez l'instrument, puis rallumez-le tout en faisant attention à ne pas appuyer sur le sélecteur au pied.
Lorsque vous jouez au clavier, certaines touches ne produisent pas de son lorsque vous appuyez simultanément dessus. En outre, le son semble coupé lorsque vous jouez un style, un morceau, un arpège ou les pads QUICK SAMPLING.	La polyphonie maximale (page 38) a été dépassée. Si la polyphonie maximale a été dépassée, les notes précédentes sont coupées et les notes suivantes se voient accorder la priorité.
La qualité et le volume du son varient en fonction de la touche sur laquelle vous appuyez.	Afin de reproduire fidèlement le son d'origine d'un instrument, cet instrument dispose d'échantillons de l'instrument d'origine sur toute la plage de son du clavier. Par conséquent, certaines sonorités peuvent avoir des qualités sonores et des volumes différents en fonction de leur plage.
La performance au clavier et la reproduction d'un style ou d'un morceau produisent un son inattendu ou inapproprié (distorsion ou réverbération excessive, par exemple), sans que l'état normal puisse être restauré.	Un réglage involontaire a été effectué en raison du fonctionnement des boutons. Appuyez sur la touche [PORTABLE GRAND] pour réinitialiser les réglages de panneau.
Le morceau/style ne démarre pas même lorsque la touche [START/STOP] est enfoncée. L'arpège ne démarre pas, même si vous appuyez sur une note lorsque la fonction Arpeggio est activée.	La fonction 064 (PSR-E583)/063 (PSR-E483) « External Clock » (Horloge externe) (page 35) est réglée sur « On ». Normalement, elle devrait être réglée sur « Off ».
Le volume d'un style/morceau est trop faible.	Le volume d'un style/morceau est trop faible. Les niveaux de volume d'un style et d'un morceau peuvent être réglés séparément (page 32). Assurez-vous que les réglages de volume des différentes fonctions ne sont pas trop faibles.
Les parties de style autres que le rythme ne produisent aucun son.	Le style (ACMP) n'est pas activé. Appuyez sur la touche SEQUENCER CONTROL [ACMP] de manière à ce qu'elle s'allume.
Lorsque certains styles sont sélectionnés, aucun rythme n'est joué, même après que la touche [START/STOP] a été enfoncée.	Le style sélectionné n'inclut pas de partie rythmique. Activez la touche SEQUENCER CONTROL [ACMP] et jouez dans la section à main gauche du clavier pour faire retentir la partie d'accompagnement du style.
L'instrument ne répond pas lorsqu'il est utilisé.	La fonction 077 (PSR-E583)/076 (PSR-E483) « Storage Mode » (Mode de stockage) est réglée sur « On ». Réglez-la sur « Off ».
Le style correspondant à l'accord joué n'est pas joué.	Le réglage de la fonction 031 « Fingering Type » (Type de doigté) n'est pas réglé correctement. Vérifiez les réglages. Pour plus de détails sur l'interprétation d'accords, reportez-vous au Manuel de référence disponible sur le site Web (page 9).
	Le réglage de la fonction 005 « Split Point » (page 31) n'est pas correct. Spécifiez un réglage approprié.

Caractéristiques techniques

			PSR-E583	PSR-E483
Nom de produit			Clavier arrangeur	
Taille/poids	Dimensions (L x H x P)		992 x 136 x 404 (mm)	
	Poids		7,3 kg (sans les piles)	7,0 kg (sans les piles)
Interface de commande	Clavier	Nombre de touches	61	
		Touch Response	Oui (Soft, Medium, Hard, Off)	
	Autres contrôleurs	Molette de variation de ton	Oui	
		Molette de modulation	Oui	Non
		Boutons	2	
	Panneau	Langue	Anglais	
Sonorités	Génération de sons	Technologie de génération de sons	Échantillonnage stéréo AWM	
	Polyphonie (max.)		64	
	Présélection	Nombre de sonorités	890 (352 sonorités + 40 kits de batterie/SFX + 40 sonorités d'arpèges + 458 sonorités XGlite)	860 (322 sonorités + 40 kits de batterie/SFX + 40 sonorités d'arpèges + 458 sonorités XGlite)
	Compatibilité		GM, XGlite	
Effets	Types	DSP	DSP1:41 + DSP2:12	
		Réverbération	15	
		Chœur	7	
		Master EQ	5	
Styles d'accompagnement	Présélection	Nombre de styles	345	
		Doigté	Multi Finger, Smart Chord	
		Commande de style	ACMP ON/OFF, SYNC START, SYNC STOP, START/STOP, INTRO /ENDING/rit., MAIN A, MAIN B, TRACK ON/OFF	
	Styles externes		10	
	Autres fonctionnalités	One Touch Setting (OTS)	Oui	
		Auto Chord Play	100 progressions d'accords + 10 progressions d'accords USER	
Morceaux (MIDI)	Compatibilité		Style File Format (SFF)	
	Présélection	Nombre de morceaux prédéfinis	2	
	Enregistrement	Nombre de morceaux	10	
		Nombre de pistes	6 (5 mélodies + 1 style)	
		Capacité des données	Environ 19 000 notes (total pour les 10 morceaux)	
	Format	Reproduction	SMF (Formats 0 et 1)	
USB Audio Recorder	Format	Enregistrement	Format de fichier d'origine (fonction de conversion SMF 0)	
		Durée d'enregistrement (max.)	80 minutes (environ 0,9 Go) par morceau	
		Reproduction	WAV (44,1 kHz, 16 bits, stéréo)	
Quick Sampling	Type d'échantillonnage	Enregistrement	WAV (44,1 kHz, 16 bits, stéréo)	
		Oneshot, Loop		
		Échantillons (Présélection/Utilisateur)	4	
	Temps d'échantillonnage		Environ 9,6 s	
	Sources d'échantillonnage		AUX IN, MIC INPUT, interface audio USB, fichiers au format WAV	
	Format d'échantillonnage		Format de fichier d'origine (16 bits, stéréo)	
Fonctions	Taux d'échantillonnage		44,1 kHz	
	Sonorités	Dual (Duo)	Oui	
		Partage	Oui	
		Harmonie	26	
		Arpège	164	
		Articulation	Oui (19 sonorités S.Art Lite)	Oui (15 sonorités S.Art Lite)
	Registration Memory	Nombre de touches	4 (x 8 banques)	
		Contrôle	Freeze	

			PSR-E583	PSR-E483
Fonctions	Commandes générales	Métronome	Oui	
		Plage de tempo	11 – 280	
		Transposition	-12 – 0 – +12	
		Tuning	427,0 – 440,0 – 453,0 Hz (par incréments d'environ 0,2 Hz)	
		Touche Octave	Oui	
		Type de gamme	5	
	Divers	Touche PIANO	Oui	
		Démonstration	Oui	
		Melody Suppressor	Oui	
		Interface audio USB	44,1 kHz, 16 bits, stéréo	
		Effet de déplacement	57	
		Looper	Oui	
Stockage et connectivité	Stockage	Mémoire interne	Environ 1,72 Mo	
		Lecteurs externes	Lecteur flash USB	
		DC IN	16 V	12 V
	Connectivité	Casque	Prise casque stéréo standard	
		Microphone	Prise jack mono standard	
		Sélecteur au pied	Sustain, Arpeggio Hold, Sustain+Arpeggio Hold, Articulation	
		Contrôleur au pied	Yes (Volume) (Oui (Volume))	-
		AUX IN	Mini prise stéréo	
		OUTPUT	Prises casque stéréo standard : L/L+R, R	
		USB TO DEVICE	USB Type-A	
		USB TO HOST	USB Type-C™	
Système sonore	Amplificateurs		12 W x 2	6 W x 2
	Haut-parleurs		12 cm x 2	
Alimentation	Adaptateur secteur	PA-300C (Sortie : 16 V CC, 2,4 A)	PA-150 ou tout équivalent recommandé par Yamaha (Sortie : 12 V CC, 1,5 A)	
	Piles	Six piles de type AA alcalines (LR6), au manganèse (R6) ou Ni-MH rechargeables	Six piles de type AA alcalines (LR6), au manganèse (R6) ou Ni-MH rechargeables	
	Consommation électrique	13 W (Lors de l'utilisation de l'adaptateur secteur PA-300C)	13 W (Lors de l'utilisation de l'adaptateur secteur PA-150C)	
	Consommation d'énergie en veille	0,1 W (Lors de l'utilisation de l'adaptateur secteur PA-300C)	0,3 W (Lors de l'utilisation de l'adaptateur secteur PA-150C)	
	Mise hors tension automatique	Oui (Disabled/5/10/15/30/60/120 minutes)	Oui (Disabled/5/10/15/30/60/120 minutes)	
Accessoires inclus		• Mode d'emploi (ce manuel) • Pupitre • Adaptateur secteur PA-300C* • Cordon d'alimentation* * Peut ne pas être fourni dans votre région. Renseignez-vous à ce sujet auprès de votre distributeur Yamaha.	• Mode d'emploi (ce manuel) • Pupitre • Adaptateur secteur* PA-150 ou tout équivalent recommandé par Yamaha * Peut ne pas être fourni dans votre région. Renseignez-vous à ce sujet auprès de votre distributeur Yamaha.	
Accessoires vendus séparément (peuvent ne pas être disponibles dans votre région.)		• Adaptateur secteur : PA-300C • Stand pour clavier : L-2C • Casque : HPH-150/HPH-100/HPH-50 • Caisson de basses : KS-SW100 • Sélecteur au pied : FC4A/FC5 • Contrôleur au pied : FC7 • Adaptateur MIDI sans fil : UD-BT01 • Housse de transport clavier : SC-KB650	• Adaptateur secteur : PA-150 ou tout équivalent recommandé par Yamaha • Stand pour clavier : L-2C • Casque : HPH-150/HPH-100/HPH-50 • Caisson de basses : KS-SW100 • Sélecteur au pied : FC4A/FC5 • Adaptateur MIDI sans fil : UD-BT01 • Housse de transport clavier : SC-KB650	

* Le contenu de ce manuel s'applique aux dernières caractéristiques techniques connues à la date de publication du manuel. Pour obtenir la version la plus récente du manuel, accédez au site Web de Yamaha et téléchargez le fichier du manuel concerné. Étant donné que les caractéristiques techniques, les équipements et les accessoires vendus séparément varient d'un pays à l'autre, adressez-vous à votre distributeur Yamaha.

Index

- A**
- Adaptateur secteur 12
 - Accessoires inclus 9
 - Accord..... 23
 - Accordage de gamme 34
 - ACMP 16, 23
 - Affichage 19
 - Alimentation 12
 - Appareil intelligent 11, 18
 - Arpège..... 11, 15, 34
 - Articulation 14
 - Auto Chord Play 10, 22
 - Auto Fill 23
- B**
- Boucleur..... 11, 15
- C**
- Caractéristiques techniques... 38
 - Casque..... 18
 - Catégorie de morceau..... 27
 - Chorus Type..... 33
- D**
- Dépannage 36
 - DSP..... 11, 15
- E**
- Effet 15
 - Effet de déplacement 11, 15
 - Ending 23
 - Enregistrement 10, 25, 26
 - Enregistrement audio 25
 - Enregistrement de
morceaux 25
 - External Clock..... 35
- É**
- Échantillonnage 33
- F**
- Fichier audio..... 26, 27
 - Fingering Type..... 15, 32
 - Fonction 31
- H**
- Harmonie..... 15, 34
- I**
- Intro..... 23
- L**
- Language 35
 - Lecteur flash USB ... 10, 18, 28, 29
 - Liste des données 9
 - Local Control..... 35
- M**
- Main A/B..... 23
 - Manuel de référence ()..... 9
 - Manuels vidéo 9
 - Master EQ Type..... 33
 - Mega Boost..... 11, 15
 - Métronome..... 15, 34
 - Microphone 11, 18, 33
 - MIDI..... 25, 27
 - MIDI Basics 9
 - MIDI Song to Style 11
 - Mise hors tension
automatique 13
 - Modulation 17
 - Morceau 27, 32
 - Morceau de démonstration..... 16
 - Morceaux utilisateur 25
 - Multi-Finger 23
- O**
- One-Touch Setting 21
 - Ordinateur 11, 18
 - OTS..... 21
- P**
- Piles 12
 - Pitch Bend Range..... 31
 - Portable Grand..... 16
 - Potentiomètre 15
 - Pupitre..... 13
- Q**
- Quick Sampling 11, 17
- R**
- Rec'n'Share..... 11
 - Registration Memory..... 10, 24
 - Réinitialisation 36
 - Reverb Type 33
- S**
- Sauvegarde..... 36
 - Section d'accompagnement
automatique 23
 - SHIFT 14
 - Smart Chord 23
 - Smart Device Connection
Manual..... 9
 - Song Book..... 9
 - Song Data 9
 - Sonorité..... 10, 21
 - Sonorité en duo..... 21, 32
 - Sonorité principale 21
 - Split Point..... 21, 23, 31
 - Sonorité partagée..... 21, 32
 - Style 10, 22, 32
 - STYLE, catégorie..... 16
 - Sonorité Super Articulation
Lite 11
 - Synchro 15
- T**
- Tempo 19
 - Touch Response 31
 - Track Control 17
 - Transposition..... 31
 - Tuning 31
- U**
- USB TO DEVICE..... 29
 - USB TO HOST..... 18
- V**
- Variation de hauteur de
ton 11, 17
 - VOICE, catégorie 16
 - Volume 14

À propos des logiciels open source

Le microprogramme de ce produit contient des logiciels open source. Pour obtenir des informations sur les droits d'auteur et les conditions d'utilisation de chaque logiciel open source, accédez au site Web de Yamaha à l'adresse suivante :

Yamaha Downloads : <https://download.yamaha.com/>



LIMITED WARRANTY FOR CUSTOMERS IN THE UNITED STATES

For a copy of your YAMAHA® Limited Warranty, please visit the website identified below. For assistance, additional product information, or to request a copy of your warranty, you may also visit and complete the Customer Service & Support form at

www.usa.yamaha.com/support/contacts/form.html,

or contact Customer Service & Support at the below address or telephone number.

Website

www.usa.yamaha.com/support/warranty/keyboards/

Customer Service & Support

Yamaha Corporation of America

Attn: Customer Service

6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, California 90620

Telephone: 800-854-1569

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland
For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area

Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz
Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb, *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum

Deutsch

Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse

Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE: Espace Economique Européen

Français

Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland
Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de ondersteunde website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte

Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza

Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo

Español

Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera

Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea

Italiano

Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Sulça

Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Sulça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia

Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον EOX* και Ελβετία
Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του EOX και την Ελβετία, επισκεφθείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπωτική μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * EOX: Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο.

Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz

För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet

Viktig merknad: Garantinformasjon for kunder i EØS* og Sveits

Detaljert garantinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettadressen nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakte Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet

Norsk

Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØ* og Schweiz

De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælle-læses garantiserviceordning for EØ* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamaha's agenter, uafhængige forhandlerne eller de lokale Yamaha-forhandlerne.

* EØ* = Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde

<https://europe.vaa>

URL 5

Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille
Tämän Yamaha-uutteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan.
*ETA: Euroopan talousalue

Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii

Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odnieść wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. *EOG — Europejski Obszar Gospodarczy

Důležité oznámení: Zárúční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku
Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedených webových stránkách (soubor k listu je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastupující firmu Yamaha ve své zemi.* EHS: Evropský hospodářský prostor

Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára

A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatott fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői iróddal. *EGT: Európai Gazdasági Térség

Oluline märkus: Garantiteavete Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele
Täpsemat teavet saamiseks soovitame teha garantiit ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta,
kustast teie veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printimise funktsioon) või pöörduda Teie regiooni Yamaha
esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond

Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē

Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apakšpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam, apmeklējot zemāk norādīto tiešmekļa vietnes adresi (tiešmekļa vietnē ir pieejamas drukājamas faili) vai sazinoties ar jūsu valstī atbildīgajiem Yamaha pārstāvētiem. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona

Dēmosio: informācija dal garantijas pirkējams EEE* ir Šveicarijole
Jei reikia išsamios informācijas apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijole, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytą adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje.

*EEE – Europos ekonominė erdvė

Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku

Podrobné informácie o záruke týkajúcej sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor

Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici

Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor.

Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария

За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с местните продажбени офиси на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейското икономическо пространство

Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția

Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE** și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră.

* SEE: Spațiul Economic European
** SEE: Norvegia

Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske

Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamaha proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji.

* EGP, Europski gospodarski prostor

Yamaha Worldwide Representative Offices

English

For details on the product(s), contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor, found by accessing the 2D barcode below.

Deutsch

Wenden Sie sich für nähere Informationen zu Produkten an eine Yamaha-Vertretung oder einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe. Diese finden Sie mithilfe des unten abgebildeten 2D-Strichodes.

Français

Pour obtenir des informations sur le ou les produits, contactez votre représentant ou revendeur agréé Yamaha le plus proche. Vous le trouverez à l'aide du code-barres 2D ci-dessous.

Español

Para ver información detallada sobre el producto, contacte con su representante o distribuidor autorizado Yamaha más cercano. Lo encontrará escaneando el siguiente código de barras 2D.

Português

Para mais informações sobre o(s) produto(s), fale com seu representante da Yamaha mais próximo ou com o distribuidor autorizado acessando o código de barras 2D abaixo.

Русский

Чтобы узнать подробнее о продукте (продуктах), свяжитесь с ближайшим представителем или авторизованным дистрибьютором Yamaha, воспользовавшись двухмерным штрихкодом ниже.

Bahasa Indonesia

Untuk detail produk, hubungi perwakilan Yamaha terdekat atau distributor resmi Anda dengan mengakses barcode 2D di bawah ini.

简体中文

如需有关产品的详细信息,请联系距您最近的 Yamaha 代表或授权经销商,可通过访问下方的二维码找到这些代表或经销商的信息。

繁體中文

如需產品的詳細資訊,請聯絡與您距離最近的 Yamaha 銷售代表或授權經銷商,您可以掃描下方的二維條碼查看相關聯絡資料。

한국어

제품에 대한 자세한 정보는 아래 2D 바코드에 액세스하여 가까운 Yamaha 담당 판매점 또는 공식 대리점에 문의하십시오.



https://manual.yamaha.com/mi/address_list/

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Chuo-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan

DM137_10m

Importer (European Union): Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany

Importer (United Kingdom): Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom

Yamaha Global Site
<https://www.yamaha.com/>
Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

© 2025 Yamaha Corporation
Published 7/2025
IPIN-A0

VHV0320